

B-CURE® LASER CLASSIC INSTRUCTIONS FOR USE



B-CURE®
LASER CLASSIC



GOOD
ENERGIES®

Content

English



Instructions for use.....03

Français



Mode d'emploi11

Deutsch



Gebrauchsanweisung19

Italiano



Istruzioni per l'uso27

Русский



Инструкция по эксплуатации35

Español



Instrucciones de uso43

Português

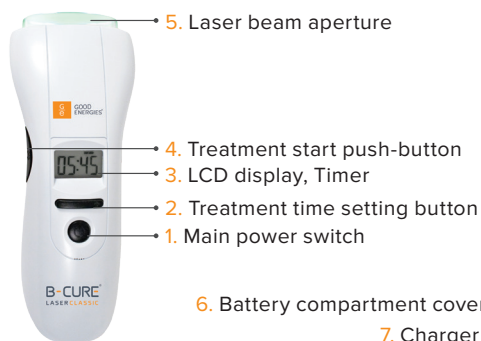


Instruções de utilização.....51

Content:

1. Component legend
2. Battery charging
3. Battery warnings
4. Safety precautions
5. Contra indications
6. Operating instructions
7. Treatment protocol
8. Control panel and troubleshooting
9. Technical specifications
10. Device maintenance
11. Warranty

1. Component legend



Package content:

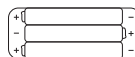
- B-Cure Laser device
- B-Cure case
- Instructions For Use
- Batteries
- Charger (please see battery charger technical specs. on page 10)
- Screwdriver for battery cover

Upon opening the package, please verify that it contains all the above mentioned equipment. Please make sure the device is unharmed. If anything is missing or damaged, please contact the distributor immediately after purchasing.

2. Battery charging

Inside the battery compartment there are 3 (type AAA) batteries partly charged. Complete the charging by plugging the charger into an electrical outlet and connect the charger to the socket.

Battery charge time is approximately 7 hours, or until the word "FULL" appears on the screen. We recommend you charge the device overnight once every three days, or when the display blinks/the device stops functioning.



3. Battery warnings

The battery charger cable may present a choking or trip hazard if the device is left unattended in the vicinity of infants and small children. Recharge the device battery in a safe place, away from the reach of children. Store the battery charger in a safe place when not in use.

- The AC/DC charger that comes with the device is the only charger allowed for use.
- Do not take apart the batteries, heat them over 100°C or burn them.
- Discard the batteries at an appropriate recycling center.
- Do not turn the device on while it is being charged.
- Do not, under any circumstances, charge ordinary, non-rechargeable batteries; it might cause a fire.

4. Safety precautions



- The patient is the intended device operator. The patient may safely use the device including all its functions, e.g.: charging and changing the batteries.
- Use the batteries recommended in this instruction of use.
- **Never aim the laser beam at the eyes.**
- It is always recommended to consult your doctor.
- If you are pregnant do not use the device to treat the stomach.
- Do not treat an area with a malignant tumor.
- When charging battery, position the device in such a way that will facilitate access to the plug.
- If the performance level of one of the device components (laser energy, charger, etc.) changes, please contact the distributor.
- Warning: If you are allergic to polyester, nylon or plastic, please don't use this device.
- Warning: Keep the unit out of reach of infants, young children or pets to avoid hazards.

5. Contraindications

None

6. Operating instructions

6.1 Switch the device ON

In case the device was stored in extreme temperatures (lower than 0°C or above 40°C), allow the device to rest for approx. 20 minutes until the following use. Press the main power switch (No. 1). After a short beep the display will switch on and a timer will be displayed (No. 3).

6.2 Set treatment time

Press the treatment time setting button (No. 2): on its right side to increase time (+) or its left side to decrease time (-). The timer is adjustable in increments of 30 seconds.

6.3 Activate the laser beam and begin treatment

Step 1: press the “treatment start push-button” (no. 4 in the component legend illustration) with one finger, and make sure the green light at the front of the device is on. Step 2: continue pressing this button and simultaneously press, using an additional finger on the pressure switch area (no. 1 in the illustration). Step 3: release both buttons at the same time. Now the laser beam is active and treatment can begin. Place the device gently in full contact with the skin. Do not treat on top of clothes or bandaging. To stop the functioning of the device, briefly press the “treatment start push-button” (no. 4 in the illustration).

During treatment, you will see a green light indicating the device is functioning. “Beep” sounds at 3 second intervals indicate that the device is functioning and that the stopwatch is counting down until reaching “00:00” at which time the device’s functioning will automatically end and the “Beep” sound will stop. Hold the device on the skin steadily and motionless during the whole duration of the treatment.

Demonstration of the activation of the laser beam after setting treatment time



Step 1
After setting the treatment time, press the “treatment start push-button”



Step 2
Continue pressing and simultaneously press using an additional finger on the pressure switch area



Step 3
Release both buttons simultaneously. Now the green light is on and treatment can begin

6.4 End of treatment, reset and turn OFF

To switch off the device, press the main power switch until a beep sounds. Release the button and the display will go blank. If the planned treatment time has not been fully utilized, the timer will display the remaining time at startup. To reset the timer, switch off the device, then press the main power switch for longer than 2 seconds while switching on the device.

7. Treatment protocol

7.1 Intended use

B-Cure Laser is intended for the management of pain including: Chronic back pain; Chronic neck pain; Knee pain; Carpal Tunnel Syndrome (CTS); Fibromyalgia; Myofascial Pain Syndrome (MPS); Temporomandibular Joint Disorder; May assist as an adjunctive treatment in treating acute and chronic wounds, Acupuncture treatment.

7.2 Treatment course and dosage

Start treatment in 1.5 minute dosage for each treatment point and increase the dosage gradually within 24 hours until you reach 6 min. Treat twice a day, consistently. If you experience increased pain following treatment, stop the treatment for 24 hours then start again with a reduced dosage. You may increase the dosage to 4 treatments a day. In cases of acute pain, trauma or non-chronic aches, you may apply a dosage of 8 minutes from the first treatment.

7.3 Coverage

The laser beam size is 4.5 cm long and 1 cm wide. If the area that requires treatment is larger than the 4.5/1 cm, repeat treatments on the adjacent area until you've covered the whole area.

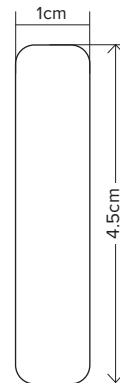
7.4 Treatment recommendations for common conditions

The recommended time for each point of treatment is 6 minutes, 2-4 times a day.

For all recommended treatment therapies, consult the human body illustration, page 7.

- 1. Chronic back pain** - Treat lengthwise along the painful vertebrae of the lower back, to the left and the right of the spine. For Ischia - pain radiating to the lower limb - Identify the focal point of the pain by touch and treat it.
- 2. Chronic neck pain** - Treat **a)** Lengthwise, along the vertebra. **b)** Treat each side of the neck, lengthwise; under the ear lobe, and exactly at the indentation behind the jaw.
- 3. Knee pain** - Treat the sore knee **a)** On the back of the knee along the inner crease. **b)** On the outer side of the knee, lengthwise. **c)** On the inner side of the knee, lengthwise. You can also treat the front of the knee, under the kneecap.
- 4. Carpal Tunnel Syndrome (CTS)** - Treat the sore wrist **a)** On the inside, along the width of the joint - on the crease. **b)** On the inside, perpendicular to 'a', lengthwise. **c)** Treat the length of the thumb, along the pad. You can also treat the back of the hand, at the gap between the thumb and the bone of the index finger towards the joint, and from both sides of the joint, lengthwise.
- 5. Fibromyalgia** - Treat the aching area.
- 6. Myofascial Pain Syndrome (MPS)** - Treat the aching area.
- 7. Temporomandibular Joint Disorder** - Treat along the length and width of the TemporoMandibular joint.
- 8. Adjunctive treatment for acute and chronic wounds** - Treat over the entire wound area.

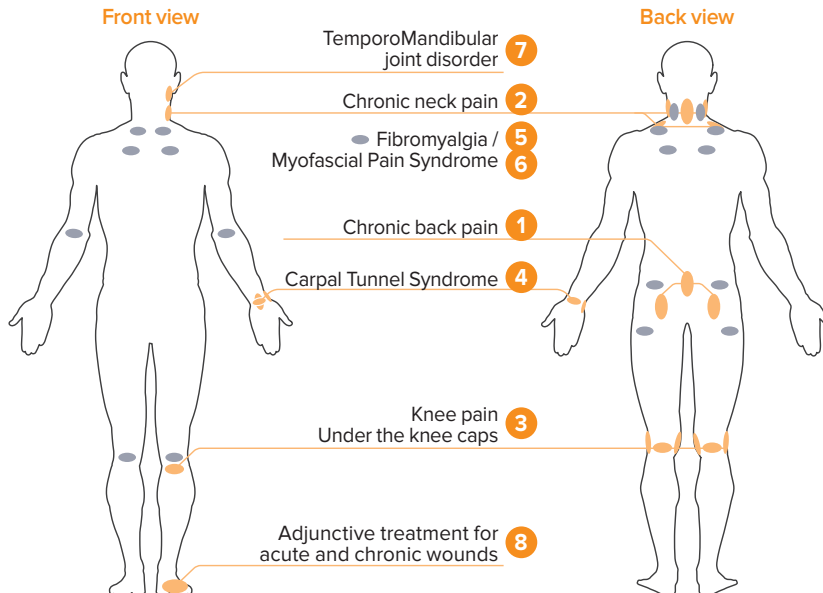
Tip: Always start from the most painful point and then move to other spots, so as to ensure you are treating the central problem first, to the best of your knowledge.



The size of the laser beam of the B-CURE® LASER

Human body illustration with recommended treatment points:

- Note the illustrated beam direction
- You can treat any point in the body except the eyes
- In case of a raw wound or skin tissue, do not place the device in full contact with the skin. In any other case, place the device on the skin itself.
- Do not treat on top of clothes or bandaging.
- Do not move the device during treatment.
- It is advisable to treat all the recommended points, to ensure treatment efficiency.



8. Control panel and troubleshooting

Display Status



Batteries charging



Batteries fully charged



The icon-***** is displayed to indicate the device is currently operating



Full battery power



Low battery power, two beeps will sound after startup as a reminder to recharge. Charge the batteries



No battery power remains. Charge the batteries immediately



The device will shut down automatically after 10 beeps due to lack of battery power. Charge the batteries



Batteries are not charging. Switch the device off then on again to fix this error.
If the problem persists, switch off the device, remove the batteries and then reinsert them.
If the problem persists, ship or deliver personally the device to the service center.



The indication "LOW" is displayed when laser power level is below the required level.
Treatment should be stopped. The cause may be one of the following:

1. Battery power is too low.
2. Diode lifespan has reached its end and should be changed at the service center.
3. The device is operated in a different environment than for which it was designed, e.g. temperatures higher than 40°C. Charge the batteries, switch on the device and see if the writing "LOW" has disappeared. If not, verify that room temperature is not exceptionally high, and if necessary move away from the hot area. If not higher than 40°C and the writing "LOW" is still displayed - ship the device to the service center for diode change.



Additional signals for errors of this type:



Hardware/software error has occurred. Switch the device off, then on again, to fix this error.
If the problem persists, switch off the device, remove the batteries and then reinsert them.
If the problem persists, ship or deliver personally the device to the service center.

9. Technical specifications

Property	Units	Description, value	Notes
Laser type		GaAIAs	Solid state laser diode
Maximum power	mW	250	Max
Wave length (infrared)	nM	808	
Pulse frequency	kHz	11.7	
Laser pulse duration	μs	24.5	
Diode lifespan	hours	1000	
Energy per minute	Joul	4.2	
Laser beam dimensions (LXH)	mm	Length 45 x width 10	at opening
Beam divergence	degrees	±3	
Green control light indicator	nM	520	Green light beam signaling device is operating
Timer setting	minutes	00:00 to 99:30	
Timer intervals	seconds	30	Increment or decrement
LCD display dimensions	mm	26 x 15	Visible area
Timer display		4 digits (88:88)	1-second intervals
Beep warning		yes	Display: Device on, off, operating, low laser power, errors
Power supply	W	3.2	maximum
Automatic shutdown		2 options	automatic shutdown when not in use for 10 minutes; 5 minutes when timer is set to 0 (00:00)
Battery type			3 AAA rechargeable batteries (NiMH)
Battery working duration	hours	2	with fully charged batteries
Battery charging time	hours	5-7	with discharged batteries
Batteries charging current	mA	300	minimum
Power supply	VAC	100 to 240	AC/DC charging adapter 115/230 VAC, 65/50 Hz Supply 9V, 500mA
Dimensions	mm	200 x 70 x 40	

9. Technical specifications - continued

Property	Units	Description, value	Notes
Charger output voltage	VDC	9	Dongguan Shilong Fuhua Electronic Co., Ltd./ EU plug: UES06WV-090060SPA, US/JP plug: UES06WU-090060SPA, UK plug: UES06WB-090060SPA.
Weight	grams	175	
Operating conditions	C°, %	temp. 0° to 40°, humidity 15% to 90%	without condensation
Storage conditions	C°, %	temp. -20° to 55°, humidity 10% to 95%	without condensation

10. Device maintenance

1. Clean the laser beam aperture (No. 5), using a 70% alcohol solution . Clean between sessions if needed and before handing it to another person's usage.
2. While cleaning, be sure to prevent wetting the lens.
3. Keep the device in proper storage and work conditions as specified in the technical specification table, do not leave the device in the car in hot weather. When not in use, store the device in a dry room and protect it against extreme moisture, heat, lint, dust and direct sunlight.

11. Warranty

The warranty is for 24 months according to company policy, as is detailed on warranty certificate. If batteries and/ or a charger are supplied with the device, they are not included in the warranty. The manufacturer/ distributor is responsible for performance, safety and reliability of the equipment only on condition that all repairs are carried out exclusively by company-authorized personnel.

Consult accompanying documents 	Temperature limitation 	Humidity limitation 
Electrical and electronic equipment 	CE marking of conformity 	Caution, consult accompanying documents 
Type BF 	IP22 – International Protection	Manufacturer 
Recycling 	Authorized representative in the European community	EC REP
3 x 1.2V AAA Rechargeable batteries I 9V, 300 mA (For charging via AC/ DC adaptor)		CLASS 1 LASER PRODUCT

Sommaire :

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Description des composants | 7. Protocole de traitement |
| 2. Chargement des piles | 8. Panneau de contrôle et dépannage |
| 3. Avertissements concernant les piles | 9. Caractéristiques techniques |
| 4. Mesures de précaution | 10. Entretien de l'appareil |
| 5. Contre-indications | 11. Garantie |
| 6. Consignes d'utilisation | |

1. Description des composants



Contenu de l'emballage:

- Appareil B-Cure Laser
- Étui pour B-Cure
- Mode d'emploi
- Piles
- Chargeur (reportez-vous aux spécifications techniques du chargeur de batterie, page 18)
- Tournevis pour le cache du compartiment des piles

Après ouverture, vérifiez que l'emballage contient tous les éléments mentionnés ci-dessus. Vérifiez que l'appareil est intact. S'il manque une pièce ou si une pièce est endommagée, veuillez nous contacter immédiatement après l'achat.

2. Chargement des piles

Le compartiment des piles est muni de 3 piles (de type AAA) partiellement chargées. Terminez le chargement des piles en branchant le chargeur à une prise électrique, puis connectez-le à l'appareil à l'aide de la prise du chargeur. Le temps de charge des piles est d'environ 7 heures, ou jusqu'à ce que le mot « FULL » apparaisse à l'écran. Il est recommandé de mettre l'appareil en charge pendant une nuit une fois tous les trois jours, ou lorsque l'écran d'affichage clignote/l'appareil cesse de fonctionner.



3. Avertissements concernant les piles

Si l'appareil est laissé sans surveillance à proximité de nourrissons et de jeunes enfants, le câble du chargeur de batterie peut présenter un risque de suffocation ou de chute. Rechargez la batterie de l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants. Rangez le chargeur de la batterie dans un endroit approprié lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Utiliser uniquement le chargeur AC/DC livré avec l'appareil.
- Ne pas démonter les piles ni les chauffer au-delà de 100 °C ou les brûler.
- Recycler les piles à la fin de leur vie dans un centre de recyclage approprié.
- Ne pas mettre l'appareil sous tension pendant le chargement des piles.
- Ne jamais utiliser de piles ordinaires non rechargeables ; ceci peut causer un incendie.

4. Mesures de précaution

-  • Le patient est le premier opérateur de l'appareil. Il peut l'utiliser en toute sécurité, avec toutes ses fonctions, notamment charger et remplacer les piles.
- Utilisez les piles recommandées dans ce mode d'emploi.
 - **Ne jamais diriger le faisceau laser vers les yeux.**
 - Il est toujours recommandé de consulter votre médecin.
 - Si vous êtes enceinte, n'utilisez pas l'appareil pour vous soigner l'estomac.
 - Ne pas traiter une zone présentant une tumeur maligne.
 - Lorsque vous chargez la batterie, positionnez l'appareil de manière à faciliter l'accès à la prise.
 - Si le niveau de performance d'un des composants de l'appareil (énergie laser, chargeur, etc.) venait à varier, veuillez contacter le distributeur.
 - Attention : Si vous êtes allergique au polyester, au nylon ou au plastique, veuillez ne pas utiliser cet appareil.
 - Avertissement : Gardez l'appareil hors de portée des nourrissons, des jeunes enfants ou des animaux domestiques pour éviter tout danger.

5. Contre-indications

Aucune

6. Consignes d'utilisation

6.1 Allumer l'appareil (position ON)

Si l'appareil a été entreposé à des températures extrêmes (inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C), laissez-le au repos pendant environ 20 minutes jusqu'à la prochaine utilisation. Appuyer sur l'interrupteur principal (No. 1). Après un court bip, l'affichage est activé et un chronomètre s'affiche (No. 3).

6.2 Réglage de la durée du traitement

Appuyer sur la touche de réglage pour la durée du traitement (No. 2) : sur son côté droit pour augmenter la durée (+) ou sur son côté gauche pour la diminuer (-). Le chronomètre s'ajuste par palier de 30 secondes.

6.3 Mise en marche du faisceau laser et début du traitement

Étape 1 : D'un doigt, appuyez sur la touche de « début du traitement » (n°4 dans la section « Description des composants ») et assurez-vous que la diode sur le devant de l'appareil émet une lumière verte. Étape 2 : Sans relâcher la pression sur cette touche, appuyez sur l'interrupteur principal simultanément en utilisant un doigt de l'autre main (n°1 dans la section « Description des composants »). Étape 3 : Relâchez les deux touches en même temps. Le faisceau laser est en marche et le traitement peut commencer. Mettre doucement l'appareil en contact direct avec la peau. Ne pas effectuer le traitement par dessus des vêtements ou des bandages. Pour arrêter l'appareil, appuyer brièvement sur le « bouton-poussoir de démarrage du traitement » (n°4 sur l'illustration). Pendant le traitement, vous verrez un témoin vert indiquant que l'appareil fonctionne. Un « bip » sonnant à 3 secondes d'intervalle indique que l'appareil fonctionne et que le minuteur a entamé le compte à rebours jusqu'à « 00:00 ». À ce moment-là, l'appareil cessera automatiquement de fonctionner et le « bip » cessera de sonner. Maintenir constamment l'appareil sur la peau sans bouger pendant toute la durée du traitement.

Illustration de la mise en marche du faisceau laser après le réglage de la durée de traitement



Après avoir réglé la durée de traitement, appuyez sur la touche de « début du traitement »



Sans relâcher la pression sur cette touche, appuyez sur l'interrupteur principal simultanément en utilisant un doigt de l'autre main



Relâchez les deux touches en même temps. La lumière verte apparaît et le traitement peut commencer

6.4 Fin du traitement, réinitialisation et mise à l'arrêt (position OFF)

Pour éteindre l'appareil, appuyer sur l'interrupteur principal jusqu'au retentissement d'un bip. Relâcher l'interrupteur et l'affichage s'éteindra. Si la durée de traitement prévue n'a pas été entièrement utilisée, le chronomètre indique le temps restant quand l'appareil est remis sous tension. Pour remettre le chronomètre à zéro, éteindre l'appareil, puis appuyer sur l'interrupteur principal pendant une durée supérieure à 2 secondes lors de la mise sous tension de l'appareil.

7. Protocole de traitement

7.1 Utilisation prévue

B-Cure laser est destiné au traitement de la douleur, notamment : mal de dos chronique ; cervicalgie chronique ; douleurs aux genoux ; syndrome du canal carpien (SCC) ; fibromyalgie ; syndrome de la douleur myofasciale (SPM), trouble de l'articulation temporo-mandibulaire (ATM). Peut servir de traitement d'appoint pour le traitement des lésions aiguës et chroniques, en complément de l'acupuncture.

7.2 Dosage et cycle de traitement

Débuter le traitement par dosages d'1 minute 30 sur chaque zone à traiter, et augmenter ce dosage graduellement sur 24 heures pour arriver à 6 minutes. Traiter régulièrement, deux fois par jour. Si après un traitement vous ressentez une augmentation de la douleur, cessez le traitement pendant 24 heures, puis recommencez avec un dosage réduit. Vous pouvez augmenter le dosage à 4 traitements par jour.

En cas de douleurs sévères, chocs ou douleurs non chroniques, vous pouvez commencer le traitement à un dosage de 8 minutes dès le départ.

7.3 Couverture

La taille du faisceau laser est de 4,5 cm de longueur pour 1 cm de largeur. Si la zone à traiter est plus étendue que cette dimension de 4,5/1 cm, répéter le traitement sur les zones adjacentes jusqu'à couverture complète de la zone douloureuse.

7.4 Recommandations de traitement pour les problèmes courants

La durée recommandée pour chaque zone à traiter est de 6 minutes, 2 à 4 fois par jour.

Pour toutes les thérapies recommandées, se référer à l'illustration corporelle à la page 15.

- 1. Maux de dos chroniques** - Soulagez les douleurs des vertèbres du bas du dos dans le sens de la longueur, à gauche et à droite de la colonne vertébrale. Pour les ischions - les douleurs irradiant dans le membre inférieur - Identifiez le point focal de la douleur par le toucher et traitez-le
- 2. Douleurs chroniques au cou** - Soulagez vos douleurs **a)** Dans le sens de la longueur, le long des vertèbres. **b)** Soulagez vos douleurs sur chaque côté du cou, dans le sens de la longueur ; sous le lobe de l'oreille, et précisément derrière la mâchoire.
- 3. Douleurs au genou** - Traitez le genou endolori **a)** À l'arrière du genou le long du pli interne. **b)** Sur le côté extérieur du genou, dans le sens de la longueur. **c)** Sur le côté intérieur du genou, dans le sens de la longueur. Vous pouvez également traiter l'avant du genou, sous la rotule.
- 4. Syndrome du canal carpien (CTS)** - Traitez le poignet endolori **a)** À l'intérieur, le long de la largeur de l'articulation - sur le pli. **b)** À l'intérieur, perpendiculaire à « a », dans le sens de la longueur. **c)** Traitez le pouce dans le sens de la longueur, le long du pavé. Vous pouvez également traiter l'arrière de la main, au niveau du creux entre le pouce et l'os de l'index vers l'articulation, et des deux côtés de l'articulation, dans le sens de la longueur.
- 5. Fibromyalgie** - Traitez la zone douloureuse.
- 6. Syndrome de douleur myofasciale (MPS)** - Traitez la zone douloureuse.
- 7. Troubles de l'articulation temporo-mandibulaire** - Soulagez vos douleurs le long de la longueur et de l'épaisseur de l'articulation temporo-mandibulaire.
- 8. Traitement d'appoint pour les plaies aiguës et chroniques** - Traitez toute la surface de la plaie.

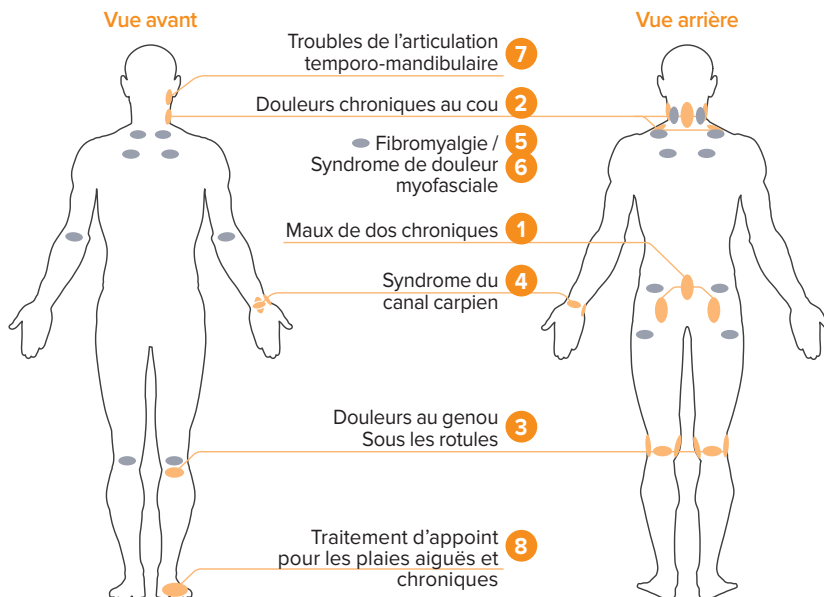
Astuce : Commencez toujours par le point le plus douloureux et passez à d'autres endroits, afin de vous assurer de traiter le problème central d'abord, au mieux de vos connaissances.



La taille du faisceau laser du B-CURE® LASER

Illustration corporelle montrant les zones de traitement recommandées :

- Notez que l'illustration indique la direction du faisceau
- Vous pouvez traiter toutes les parties du corps, sauf les yeux
- En présence de plaies ou lésions cutanées, évitez le contact total entre l'appareil et la peau. Dans tous les autres cas, l'appareil peut être placé directement sur la peau.
- N'effectuez pas de traitement à travers des vêtements ou des bandages.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours de traitement
- Il est conseillé de traiter toutes les zones recommandées afin de garantir l'efficacité du traitement.



8. Panneau de contrôle et dépannage

Affichage État



Piles en cours de chargement



Piles complètement chargées



L'icône-✱ s'affiche pour indiquer que l'appareil est actuellement en marche



Piles pleines



Niveau des piles faible, deux bips entendus après l'allumage de l'appareil sont un rappel pour le rechargement. Chargez les piles



Piles complètement déchargées. Recharger immédiatement les piles



L'appareil s'éteindra automatiquement après 10 bips, car il sera à court d'énergie. Chargez les piles



Les piles ne se rechargent pas. Éteindre, puis rallumer l'appareil pour résoudre ce problème.
Si le problème persiste, éteindre l'appareil, retirer les piles et les réinsérer.
Si le problème persiste, renvoyer ou rapporter l'appareil au centre d'entretien.



L'indication « LOW » s'affiche quand la puissance du laser est en dessous du niveau requis. Le traitement doit être interrompu. Ceci peut être causé par une des raisons suivantes:
1 Les piles ne sont pas assez chargées.
2 La diode a atteint la fin de sa durée de vie et doit être remplacée au centre d'entretien.
3 L'appareil est utilisé dans un environnement différent de celui pour lequel il est destiné, par ex. des températures supérieures à 40 °C. Charger les piles, allumer l'appareil pour vérifier que la mention « LOW » a disparu. En cas contraire, vérifier que la température ambiante n'est pas trop élevée, et s'éloigner de la chaleur si nécessaire. Si la température n'est pas supérieure à 40°C et la mention « LOW » est toujours affichée - renvoyer l'appareil au centre d'entretien pour changer la diode.



Autres signes d'erreur de ce type:



Une erreur de matériel ou de logiciel s'est produite. Éteindre, puis rallumer l'appareil pour résoudre ce problème.
Si le problème persiste, éteindre l'appareil, retirer les piles et les réinsérer.
Si le problème persiste, renvoyer ou rapporter l'appareil au centre d'entretien.

9. Caractéristiques techniques

Caractéristique	Unités	Description, valeur	Remarques
Type de laser		GaAlAs	Diode laser à l'état solide
Puissance maximale	mW	250	Longueur max
d'onde (infrarouge)	nM	808	
Fréquence d'impulsion	kHz	11.7	
Durée d'impulsion du laser	µs	24.5	
Durée de vie de la diode	heures	1000	
Énergie par minute	Joules	4.2	
Dimensions du faisceau laser (LXH)	mm	Longueur 45 x largeur 10	À ouverture
Divergence du faisceau	degrés	±3	
Indicateur vert de contrôle	nM	520	Faisceau lumineux vert indiquant que l'appareil fonctionne
Réglage du chronomètre	minutes	00:00 à 99:30	
Intervalles du chronomètre	secondes	30	Augmentation ou diminution
Dimensions de l'affichage LCD	mm	26 x 15	Surface visible
Affichage du chronomètre		4 chiffres (88:88)	Intervalles d'une seconde
Bip d'avertissement		oui	Affichage : Appareil allumé, éteint, en marche, faible puissance du laser, erreurs
Alimentation	W	3,2	Maximum
Arrêt automatique		2 options	Arrêt automatique si non utilisé pendant 10 minutes ; 5 minutes quand le chronomètre est à 0 (00:00)
Type de batterie			3 piles rechargeables AAA (NiMH)
Durée de fonctionnement de la batterie	heures	2	Avec des batteries complètement chargées
Temps de chargement des piles	heures	5-7	Avec des piles déchargées
Courant de chargement des piles	mA	300	Minimum
Alimentation	VCA	100 à 240	Convertisseur de charge CA/CC 115/230 VCA, alimentation 65/50 Hz 9 V, 500 mA
Dimensions	mm	200 x 70 x 40	

9. Caractéristiques techniques - suite

Caractéristique	Unités	Description, valeur	Remarques
Tension de sortie du chargeur	VCC	9	Dongguan Shilong Fuhua Electronic Co, Ltd / prise UE : UES06WV-090060SPA, prise US/JP : UES06WU-090060SPA, prise UKI : UES06WB-090060SPA.
Poids	grammes	175	
Conditions d'opération	°C, %	temp. 0° à 40°, humidité 15 % à 90 %	sans condensation
Condition de stockage	°C, %	temp. -20° à 55°, humidité 10 % à 95 %	sans condensation

10. Maintenance de l'appareil

1. Nettoyer l'ouverture du faisceau laser (n°5) avec une solution d'alcool à 70%. Nettoyer entre les sessions si nécessaire et avant l'utilisation par une autre personne.
2. Pendant le nettoyage, veiller à éviter que la lentille ne soit mouillée.
3. Garder l'appareil dans des conditions de marche et de stockage adéquates, telles que spécifiées dans la table des caractéristiques techniques. Ne pas laisser l'appareil dans une voiture par temps chaud. Lorsqu'il n'est pas utilisé, entreposez l'appareil dans un endroit sec à l'abri de l'humidité, de la chaleur, des fibres, de la poussière et de la lumière directe du soleil.

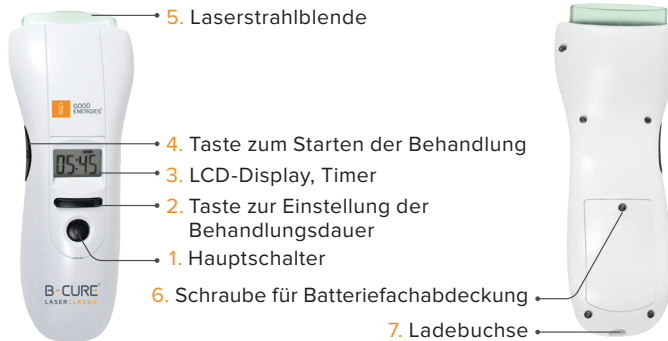
11. Garantie

La période de garantie est de 24 mois conformément aux pratiques de la société, et comme indiqué sur le certificat de garantie. Si des piles et/ou un chargeur sont fournis avec l'appareil, ils ne sont pas inclus dans la garantie. Le fabricant/distributeur est responsable du bon fonctionnement, de la sécurité et de la fiabilité de l'appareil, à condition que toutes les réparations soient effectuées exclusivement par du personnel agréé par la Société.

Consultez la documentation jointe 	Limitation de température 	Limitation de l'humidité 
Équipement électrique et électronique 	Marquage « CE » de conformité 	Consultez la documentation jointe pour connaître les précautions à prendre 
Type BF 	IP22 – Protection internationale	Fabricant 
Recyclage 	Représentant autorisé au sein de la communauté européenne  	
3 piles AAA 1,2 V rechargeables 9 V, 300 mA (à charger à l'aide de l'adaptateur CA/CC)		

Inhalt:

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Bestandteile | 7. Behandlungsprotokoll |
| 2. Akku laden | 8. Bedienfeld und Störungsbehebung |
| 3. Akkuwarnhinweise | 9. Technische Daten |
| 4. Sicherheitsvorkehrungen | 10. Wartung |
| 5. Gegenanzeigen | 11. Garantie |
| 6. Gebrauchsanweisung | |

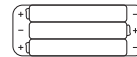
1. Bestandteile**Paketinhalt:**

- B-Cure Laser
- B-Cure Hülle
- Gebrauchsanweisung
- Batterien
- Ladegerät (siehe technische Spezifikation des Ladegeräts auf Seite 26)
- Schraubenzieher für Batteriefachabdeckung

Stellen Sie beim Öffnen des Pakets sicher, dass alle oben genannten Teile darin enthalten sind. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unbeschädigt ist. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, setzen Sie sich nach dem Kauf unverzüglich mit uns in Verbindung.

2. Batterieaufladung

Das Batteriefach enthält 3 teilweise geladenen Batterien (vom Typ AAA). Schließen Sie den Ladevorgang ab, indem Sie das Ladegerät in eine Steckdose stecken und das Ladekabel mit der Ladebuchse verbinden. Die Batterie ist nach ca. 7 Stunden geladen, beziehungsweise dann, wenn das Wort „FULL“ auf dem Display erscheint. Wir empfehlen, das Gerät jeden dritten Tag über Nacht aufzuladen, beziehungsweise auch dann, wenn das Display zu blinken beginnt oder das Gerät sich nicht mehr einschalten lässt.



3. Akkuwarnhinweise

Das Kabel des Batterieladegeräts kann eine Erstickungs- oder Stolpergefahr darstellen, wenn das Gerät unbeobachtet im Umfeld von Säuglingen und Kleinkindern gelassen wird. Laden Sie die Batterie des Gerätes an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie das nicht benutzte Batterieladegerät an einem sicheren Ort.

- Zum Laden darf nur das mitgelieferte AC/DC-Ladegerät verwendet werden.
- Akkus nicht auseinandernehmen, auf über 100 °C erhitzen oder verbrennen.
- Akkus bei einer Sammelstelle entsorgen.
- Gerät während des Ladevorgangs nicht in Betrieb nehmen.
- Normale, nicht aufladbare Akkus keinesfalls aufladen, da Brandgefahr besteht.

4. Sicherheitsvorkehrungen

- ⚠ • Der Patient ist als Betreiber des Gerätes vorgesehen. Der Patient kann das Gerät sicher benutzen, einschließlich sämtlicher Funktionen, wie zum Beispiel: Batterien laden und wechseln.
- Verwenden Sie die in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Batterien.
- **Richten Sie den Laserstrahl niemals gegen die Augen.**
- Es ist stets empfehlenswert, Ihren Arzt zu konsultieren.
- Benutzen Sie das Gerät bei Schwangerschaft nicht zur Behandlung des Bauchbereichs.
- Behandeln Sie keinen Bereich, in dem sich ein bösartiger Tumor befindet.
- Positionieren Sie das Gerät beim Laden der Batterie so, dass der Stecker leicht zugänglich ist.
- Verändert sich die Leistungsstärke einer der Bestandteile des Gerätes (Laserenergie, Ladegerät, usw.), wenden Sie sich an den Vertriebspartner.
- Warnung: Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie gegen Polyester, Nylon oder Kunststoff allergisch sind.
- Warnung: Bewahren Sie das Gerät zur Vermeidung von Gefahren außerhalb der Reichweite von Säuglingen, kleinen Kindern oder Haustieren.

5. Gegenanzeigen

Nicht anwendbar

6. Gebrauchsanweisung

6.1 Gerät auf „ON“ schalten

Wurde das Gerät unter extremen Temperaturen (unter 0 °C oder über 40 °C) gelagert, lassen Sie das Gerät vor der nächsten Benutzung etwa 20 Minuten ruhen. Ein-/Ausschalter (Nr. 1) drücken. Nach einem kurzen Tonsignal wird auf dem Display ein Timer (Nr. 3) angezeigt.

6.2 Behandlungsdauer einstellen

Taste zur Einstellung der Behandlungsdauer (Nr. 2) drücken: rechts zur Erhöhung der Dauer (+) bzw. links zur Reduzierung der Dauer (-). Der Timer wird in Stufen von je 30 Sekunden eingestellt.

6.3 Laserstrahl aktivieren und Behandlung starten

Schritt 1: Drücken Sie die Taste zum Starten der Behandlung (Nr. 4 siehe Abbildung) mit ein finger und vergewissern Sie sich, dass die Statusanzeige auf der Gerätevorderseite grün leuchtet. Schritt 2: Halten Sie die Taste gedrückt und betätigen Sie mit einem zweiten Finger die Druckschaltfläche (siehe Nr. 1 in Abbildung). Schritt 3: Lassen Sie beide Tasten gleichzeitig los. Der Laserstrahl ist betriebsbereit und die Behandlung kann beginnen. Setzen Sie das Gerät sanft auf die Haut auf. Entfernen Sie vor der Behandlung alle Kleidung oder Bandagen von den zu behandelnden Stellen. Sie können das Gerät abschalten, indem Sie die Start-Taste (Nr. 4 in der Abbildung) kurz betätigen.

Während der Behandlung können Sie an der grünen Statusleuchte erkennen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. In Intervallen von 3 Sekunden ertönen Pieptöne, die signalisieren, dass das Gerät eingeschaltet ist und der Timer läuft. Wenn der Timer auf „00:00“ steht, schaltet das Gerät automatisch ab und die Pieptöne verstummen. Halten Sie das Gerät während der Behandlung gleichmäßig und ruhig gegen die Haut.

Anleitung zum Aktivieren des Laserstrahls nach Einstellen der Behandlungsdauer



Nach Einstellen der
Behandlungsdauer drücken
Sie die Start-Taste



Halten Sie die Taste gedrückt
und betätigen Sie die
Druckschaltfläche mit einem
weiteren Finger



Lassen Sie beide Tasten
gleichzeitig los. Die Statusanzeige
leuchtet grün und die Behandlung
kann beginnen

6.4 Behandlungsende, Zurücksetzen und auf „OFF“ schalten

Zum Ausschalten des Gerätes den Ein-/Ausschalter drücken, bis ein Tonsignal ertönt. Taste loslassen. Das Display ist nun ausgeschaltet. Wenn die vorgesehene Behandlungsdauer nicht ganz erreicht wurde, wird die Restdauer beim nächsten Einschalten auf dem Display angezeigt. Zum Zurücksetzen des Timers das Gerät ausschalten und anschließend den Ein-/Ausschalter länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät einzuschalten.

7. Behandlungsprotokoll

7.1 Vorgesehene Verwendung

B-Cure Laser ist für die Behandlung von Schmerzen, einschließlich: chronische Rückenschmerzen, chronische Nackenschmerzen: Kniebeschmerzen: Karpaltunnelsyndrom (CTS) Fibromyalgie, Myofaszielles Schmerzsyndrom (MPS) Temporomandibuläres Gelenksyndrom bestimmt. Es kann bei der Behandlung akuter und chronischer Wunden, Akupunkturbehandlung hilfreich sein.

7.2 Behandlungsverlauf und Dosierung

Beginnen Sie mit einer Behandlungsdauer von 1,5 Minuten für jede zu behandelnde Stelle und steigern Sie die Dauer langsam über einen Zeitraum von 24 Stunden auf 6 Minuten. Behandeln Mal am Tag. Wenn Sie nach erfolgter Behandlung stärkere Schmerzen verspüren, unterbrechen Sie die Behandlung für 24 Stunden und beginnen dann wieder mit einer geringeren Behandlungsdauer. Sie können die Anzahl der Behandlungen pro Tag auf 4 steigern. Bei akuten Schmerzen, Trauma oder nicht chronischen Schmerzen können Sie mit einer Behandlungsdauer von 8 Minuten ab der ersten Behandlung starten.

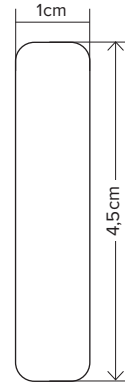
7.3 Fläche

Der Laserstrahl ist 4,5 cm lang und 1 cm breit. Wenn die zu behandelnde Flächen größer als 4,5 x 1 cm ist, wiederholen Sie die Behandlungen auf dem angrenzenden Bereich, bis der gesamte Bereich abgedeckt ist.

7.4. Behandlungsanleitung bei normalen Beschwerden

Die empfohlene Behandlungsdauer für einen Bereich beträgt 6 Minuten, 2-4 Mal täglich.

Nähere Informationen zu allen empfohlenen Therapien siehe Abbildung des menschlichen Körpers, Seite 23.



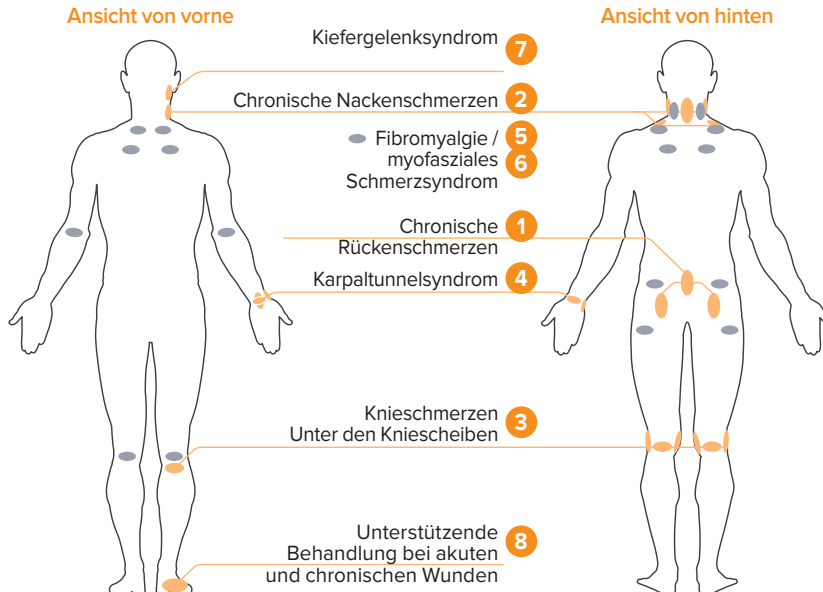
Die Größe des
Laserstrahls des
B-CURE® LASER

- 1. Chronische Rückenschmerzen** – Behandeln Sie den Rücken entlang der schmerzenden Wirbel am unteren Rücken, links und rechts der Wirbelsäule. Bei Ischiasschmerzen, die in die unteren Gliedmaßen ausstrahlen – Erasten Sie den Schmerzpunkt und behandeln Sie ihn.
- 2. Chronische Nackenschmerzen** – **a)** Behandeln Sie die schmerzende Stelle der Länge nach, entlang des Wirbels. **b)** Behandeln Sie jede Seite des Nackens der Länge nach; unterhalb des Ohrläppchens und exakt in der Vertiefung hinter dem Kiefer.
- 3. Knieschmerzen** – Behandeln Sie das schmerzende Knie **a)** in der Kniebeuge entlang der inneren Falte, **b)** auf der äußeren Seite des Knies, der Länge nach, **c)** auf der inneren Seite des Knies, der Länge nach. Sie können auch die Vorderseite des Knies behandeln, unter der Kniescheibe.
- 4. Karpaltunnelsyndrom (KTS)** – Behandeln Sie das schmerzende Handgelenk **a)** auf der Innenseite, entlang der Breite des Gelenks – auf der Falte, **b)** auf der Innenseite, senkrecht zu ‚a‘, der Länge nach. **c)** Behandeln Sie den Daumen, entlang des Handballens. Sie können auch den Handrücken behandeln, an der Fuge zwischen Daumen und Zeigefingerknochen, Richtung Gelenk, und an beiden Seiten des Gelenks, der Länge nach.
- 5. Fibromyalgie** – Behandeln Sie den schmerzenden Bereich.
- 6. Myofaszielles Schmerzsyndrom (MSS)** – Behandeln Sie den schmerzenden Bereich.
- 7. Kiefergelenksyndrom** – Behandeln Sie das Kiefergelenk entlang der Länge und Breite des Gelenks.
- 8. Unterstützende Behandlung bei akuten und chronischen Wunden** – Behandeln Sie den gesamten Wundbereich.

Hinweis: Beginnen Sie immer mit dem schmerzhaftesten Punkt und fahren Sie anschließend mit anderen Stellen fort, um sicherzustellen, dass Sie das Hauptproblem nach bestem Wissen zuerst behandeln.

Abbildung des menschlichen Körpers mit empfohlenen Behandlungspunkten:

- Beachten Sie die abgebildete Strahlungsrichtung
- Mit Ausnahme der Augen können alle Bereiche des Körpers behandelt werden
- Setzen Sie das Gerät bei offenen oder verheilenden Wunden nicht vollständig auf die Haut auf. In allen anderen Fällen können Sie das Gerät direkt auf die Haut aufsetzen
- Die Behandlung darf nicht durch Kleidung oder Bandagen hindurch erfolgen
- Das Gerät darf während der Behandlung nicht bewegt werden
- Es wird geraten, alle empfohlenen Stellen zu behandeln, um die Wirksamkeit der Behandlung sicherzustellen



8. Bedienfeld und Störungsbehebung

Display Status



Akkus werden geladen.



Akkus sind voll aufgeladen.



Das Symbol- * zeigt an, dass das Gerät gerade in Betrieb ist.



Volle Akkus



Geringer Akkuladestand, nach dem Einschalten fordern zwei Tonsignale zum Laden der Akkus auf. Aufladen der Batterien



Keine Akkuleistung mehr. Laden Sie die Akkus sofort auf.



Aufgrund der fehlenden Akkuleistung schaltet sich das Gerät nach 10 Tonsignalen automatisch aus. Aufladen der Batterien



Die Akkus laden nicht auf. Zur Behebung dieses Problems das Gerät ausschalten und dann wieder einschalten.

Sollte das Problem bestehen bleiben, das Gerät ausschalten, die Akkus entnehmen und dann wieder einlegen.

Sollte das Problem bestehen bleiben, das Gerät an das Servicecenter schicken oder persönlich bringen.



Die Anzeige „LOW“ zeigt an, dass die Laserleistung unter dem erforderlichen Niveau liegt.

Die Behandlung sollte eingestellt werden. Mögliche Ursachen:

1. Die Akkuleistung ist zu gering.

2. Die Lebensdauer der Diode ist abgelaufen. Sie sollte im Servicecenter erneuert werden.

3. Das Gerät wird nicht in einer Umgebung eingesetzt, für die es entwickelt wurde, z. B. bei einer Temperatur von über 40 °C. Laden Sie die Akkus, schalten Sie das Gerät ein und prüfen Sie, ob der Hinweis „LOW“ nicht mehr angezeigt wird. Wenn er weiterhin angezeigt wird, prüfen Sie, ob die Raumtemperatur zu hoch ist und entfernen Sie sich gegebenenfalls aus dem heißen Bereich. Liegt die Temperatur nicht über 40 °C und der Hinweis „LOW“ wird noch angezeigt, senden Sie das Gerät an das Servicecenter, um die Diode auswechseln zu lassen.



Zusätzliche Signale für Fehler dieser Art:



Ein Hardware-/Software-Fehler liegt vor. Zur Behebung dieses Problems das Gerät ausschalten und dann wieder einschalten. Sollte das Problem bestehen bleiben, das Gerät ausschalten, die Akkus entnehmen und dann wieder einlegen. Sollte das Problem bestehen bleiben, das Gerät an das Servicecenter schicken oder persönlich bringen.

9. Technische Daten

Eigenschaft	Einheit	Beschreibung, Wert	Hinweise
Lasertyp		GaAlAs	Festkörperlaser-Diode
Maximale Leistung	mW	250	Max.
Wellenlänge (Infrarot)	nM	808	
Impulsfrequenz	kHz	11.7	
Laserpulsdauer	µs	24.5	
Lebensdauer der Diode	Stunden	1000	
Energie pro Minute	Joule	4.2	
Abmessungen des Laserstrahles (LXH)	mm	Länge 45 x Breite 10	An der Öffnung
Strahl- Divergenz	Grad	±3	
grünes Kontrolllämpchen	nM	520	Grüner Lichtstrahl zeigt Betrieb des Gerätes an
Timer-Einstellung	Minuten	00:00 bis 99:30	
Timer-Intervalle	Sekunden	30	Erhöhung oder Reduzierung
Abmessungen des LCD-Display	mm	26 x 15	Sichtbarer Bereich
Timer-Display		4 Ziffern (88:88)	1-Sekunden-Intervalle
Akustisches Warnsignal		ja	Display: Gerät ein, aus, in Betrieb, geringe Laserleistung, Fehler
Stromversorgung	W	3,2	Maximum
Automatisches Ausschalten		2 Optionen	Automatisches Ausschalten nach 10-minütiger Inaktivität; 5 Minuten, wenn Timer auf 0 (00:00) gestellt ist
Batterietyp			3 AAA wiederaufladbare Batterien (NiMH)
Funktionsdauer der Batterie	Stunden	2	Mit voll aufgeladenen Batterien
Akkuladedauer	Stunden	5-7	Bei entladenen Akkus
Akkuladestrom	mA	300	Minimum
Stromversorgung	VAC	100 bis 240	AC/DC-Ladeadapter 115/230 VAC, 65/50 Hz Versorgung 9 V, 500 mA
Abmessungen	mm	200 x 70 x 40	

9. Technische Daten - Fortsetzung

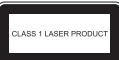
Eigenschaft	Einheit	Beschreibung, Wert	Hinweise
Ausgangsspannung des Ladegeräts	VDC	9	Dongguan Shilong Fuhua Electronic Co., Ltd./ EU-Stecker: UES06WV-090060SPA, US/JP Stecker: UES06WU-090060SPA, UK Stecker: UES06WB-090060SPA.
Gewicht	Gramm	175	
Betriebsbedingungen	C°, %	Temp. 0° bis 40°; Feuchtigkeit 15 bis 90 %	ohne Kondensation
Lagerbedingungen	C°, %	Temp. -20° bis 55°; Feuchtigkeit 10 bis 95 %	ohne Kondensation

10. Instandhaltung des Geräts

1. Reinigen Sie die Laserstrahlblende (Nr. 5) mit einer 70-prozentigen Alkohollösung. Bei Bedarf zwischen den Behandlungen und vor der Verwendung durch eine andere Person reinigen.
2. Achten Sie beim Reinigen darauf, die Linse nicht zu benetzen.
3. Gerät ordnungsgemäß aufbewahren und nur laut den obenstehenden technischen Daten in Betrieb nehmen. Gerät nicht in einem heißen Fahrzeug lassen. In Zeiten der Nichtbenutzung lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum und schützen sie es gegen extreme Feuchtigkeit, Wärme, Fusseln, Staub und direkter Sonneneinstrahlung.

11. Garantie

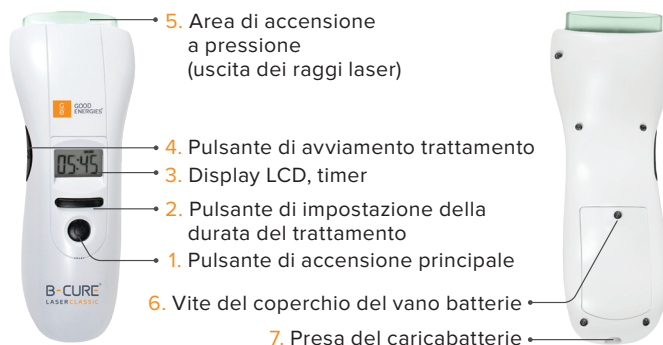
Gemäß Unternehmensrichtlinie und wie auf dem Garantiezertifikat angegeben, beträgt die Garantie 24 Monate. Sofern Akkus und/oder ein Ladegerät im Lieferumfang enthalten sind, gilt die Garantie für diese nicht. Der Hersteller/Lieferant ist nur dann für Leistung, Sicherheit und Verlässlichkeit der Teile verantwortlich, wenn alle Reparaturen ausschließlich von durch das Unternehmen autorisiertem Personal durchgeführt werden.

Begleitdokumentation beachten 	Temperaturbegrenzung 	Feuchtigkeitsbegrenzung 
Elektro- und Elektronikgeräte 	CE-Konformitätskennzeichnung 	Achtung, Begleitdokumentation beachten 
Typ BF 	IP22 – Internationaler Schutz	Hersteller 
Recycling 	Bevollmächtigter der Europäischen Gemeinschaft	EC REP
3 x 1,2V AAA wiederaufladbare Batterien 9V, 300 mA (Zum Laden über AC/DC-Adapter)		

Indice:

1. Legenda dei componenti
2. Caricamento delle batterie
3. Avvertenze sulle batterie
4. Precauzioni di sicurezza
5. Controindicazioni
6. Istruzioni per l'uso
7. Protocolli terapeutici
8. Pannello di controllo e soluzione dei problemi
9. Specifiche tecniche
10. Manutenzione del dispositivo
11. Garanzia

1. Legenda dei componenti



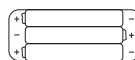
Contenuto della confezione:

- Dispositivo B-Cure laser
- Custodia del dispositivo B-Cure laser
- Istruzioni per l'uso
- Batterie
- Caricatore (verificare le specifiche tecniche del caricabatterie a pagina 34)
- Cacciavite per il coperchio del vano batterie

All'apertura della scatola verificare che siano presenti tutti gli articoli di cui sopra. Assicurarsi che il dispositivo non sia danneggiato. Nel caso in cui si riscontrassero elementi mancanti o danneggiati, si prega di contattare immediatamente il venditore.

2. Caricamento delle batterie

Il vano batterie contiene tre batterie (tipo AAA) parzialmente cariche. Completare la carica inserendo il caricabatterie in una presa elettrica e collegare l'altra estremità alla presa del dispositivo. Il tempo di carica delle batterie è di circa 7 ore o fino a quando non appare la dicitura "FULL" sullo schermo. Si consiglia di caricare il dispositivo di notte, una volta ogni tre giorni, o non appena il display inizia a lampeggiare e/o il dispositivo smette di funzionare.



3. Avvertenze sulle batterie

Il cavo del caricabatterie può comportare un pericolo di soffocamento o di inciampo se il dispositivo è lasciato senza supervisione nei pressi di neonati o bambini piccoli. Ricaricare le batterie del dispositivo in un luogo sicuro lontano dalla portata dei bambini. Conservare il caricabatterie in un luogo sicuro quando non è utilizzato.

- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie CA/CC fornito con il dispositivo.
- Non smontare le batterie, surriscaldarle oltre 100 °C o bruciarle.
- Smaltire le batterie presso un'ideale struttura di riciclo.
- Non accendere il dispositivo mentre è in carica.
- Non utilizzare in alcun caso batterie comuni non ricaricabili, in quanto si potrebbe causare un incendio.

4. Precauzioni di sicurezza

-  • Il dispositivo è progettato per essere utilizzato dal paziente in modo sicuro per tutte le sue funzioni, inclusa la ricarica e il cambio delle batterie.
- Utilizzare esclusivamente le batterie raccomandate in questo libretto di istruzioni.
 - **Non puntare il raggio laser verso gli occhi.**
 - Si consiglia sempre di consultare il medico.
 - In caso di gravidanza, non utilizzare il dispositivo sulla zona addominale.
 - Non trattare aree affette da tumori maligni.
 - Per caricare le batterie, posizionare il dispositivo in un luogo che permetta un facile accesso alla presa.
 - Se il livello di prestazione di uno dei componenti del dispositivo (energia laser, caricabatterie, ecc.) cambia, contattare il distributore.
 - Avvertenza: in caso di allergia a poliestere, nylon o plastica, non utilizzare questo dispositivo.
 - Avvertenza: tenere l'unità fuori dalla portata di neonati, bambini piccoli o animali al fine di evitare pericoli.

5. Controindicazioni

Nessuna

6. Istruzioni per l'uso

6.1 Accensione del dispositivo

In caso il dispositivo sia conservato a temperature estreme (inferiori a 0°C o superiori a 40°C), lasciare riposare per circa 20 minuti prima dell'uso. Premere il pulsante di accensione principale (1 nella legenda dei componenti). Dopo un breve segnale acustico, il display si accende e appare un timer (3 nella legenda dei componenti).

6.2 Impostazione della durata del trattamento

Premere il pulsante di impostazione della durata del trattamento (2 nella legenda dei componenti): a destra per aumentare la durata (+) o a sinistra per diminuire la durata (-). Il timer è regolabile in incrementi di 30 secondi.

6.3 Attivazione del fascio di raggi laser e inizio del trattamento

1: Con un dito, premere il “pulsante di avviamento trattamento” (4 nella legenda dei componenti) e accertarsi che la spia luminosa verde sul lato frontale del dispositivo sia accesa; 2: Mantenere premuto tale pulsante e con l'altra mano, premere contemporaneamente l'area di accensione a pressione (1 nella legenda dei componenti); 3: Rilasciare contemporaneamente entrambi i pulsanti. Il fascio di raggi laser è ora attivo ed è possibile iniziare il trattamento. Posizionare delicatamente il dispositivo direttamente sulla pelle. Non eseguire il trattamento attraverso indumenti o bende. Per arrestare il dispositivo, premere brevemente il “pulsante di avviamento del trattamento” (4 nella legenda dei componenti).

Durante il trattamento, una spia luminosa verde indica che il dispositivo è in funzione. Inoltre, un segnale acustico suona ogni 3 secondi fino a quando il conto alla rovescia del timer non raggiunge “00:00” ed il dispositivo si arresta automaticamente emettendo un ultimo segnale acustico. Mantenere fermo ed immobile il dispositivo sulla pelle per tutta la durata del trattamento.

Illustrazione dell'attivazione del fascio laser una volta impostata la durata del trattamento



Dopo aver impostato la durata del trattamento, premere il “pulsante di avviamento del trattamento”



Mantenendo premuto il pulsante, premere contemporaneamente l'area di accensione a pressione con l'altra mano



Rilasciare contemporaneamente entrambi i pulsanti. Ora la spia luminosa verde è accesa e si può iniziare il trattamento

6.4 Termine del trattamento, reimpostazione e arresto del dispositivo

Per spegnere il dispositivo, premere il pulsante di accensione principale fino a quando viene emesso un segnale acustico. Quindi rilasciare il pulsante: il display si spegnerà automaticamente. Nel caso in cui non sia stato utilizzato tutto il periodo di trattamento impostato, il timer mostrerà il tempo restante all'accensione successiva del dispositivo.

Per azzerare il timer, spegnere e riaccendere il dispositivo tenendo premuto il pulsante di accensione principale per almeno 2 secondi.

7. Protocolli terapeutici

7.1 Destinazione d'uso

Il laser B-Cure è concepito per la gestione del dolore come: mal di schiena cronico, dolore cronico al collo, dolore alle ginocchia, sindrome del tunnel carpale (STC), fibromi algia, sindrome del dolore mio fasciale (SDM) e sindrome temporo-mandibolare. Può aiutare come trattamento supplementare nella cura di ferite acute e come complemento all'agopuntura.

7.2 Iter di trattamento e dosaggio

Iniziare con 1 minuto e mezzo su ogni punto di trattamento e incrementare il dosaggio gradualmente, nell'arco di 24 ore, fino a raggiungere 6 minuti per ogni punto di trattamento. Trattare 2 volte al giorno, tutti i giorni. Se si verifica un aumento del dolore dopo il trattamento, sospendere la terapia per 24 ore e poi ricominciare con un dosaggio ridotto. È possibile aumentare il dosaggio a 4 trattamenti al giorno. Nei casi di dolore acuto, trauma o dolori non cronici, è possibile utilizzare il dispositivo per 8 minuti sin dal primo trattamento.

7.3 Copertura

Il fascio di raggi laser copre un'area di 4,5 cm nel senso della lunghezza e 1 cm nel senso della larghezza. Ove l'area da trattare sia più estesa di 4,5cm x 1cm, ripetere il trattamento sulla zona adiacente fino a copertura dell'intera zona interessata.

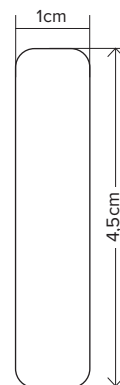
7.4 Raccomandazioni terapeutiche per il trattamento di patologie comuni

Il tempo consigliato per ciascun punto di trattamento è di 6 minuti, 2-4 volte al giorno.

Per un'illustrazione completa di tutti i tipi di trattamento raccomandati, consultare l'immagine del corpo umano riportata a pagina 31.

- 1. Mal di schiena cronico** - Trattare longitudinalmente la o le vertebre doloranti del tratto lombare su entrambi i lati della colonna vertebrale. In caso di ischio - dolore che si irradia all'arto inferiore - identificare al tatto il punto focale del dolore, nei limiti del possibile, e trattare la zona.
- 2. Dolore cervicale cronico** - Trattare il collo **a)** longitudinalmente, lungo la vertebra. **b)** Trattare ciascun lato del collo, longitudinalmente; sotto il lobo dell'orecchio e sulla rientranza dietro la mascella.
- 3. Dolore al ginocchio** - Trattare il ginocchio dolorante **a)** dietro il ginocchio, lungo la piega interna. **b)** longitudinalmente, sul lato esterno del ginocchio. **c)** longitudinalmente, sul lato interno del ginocchio. Si può anche trattare la parte frontale del ginocchio, sotto la rotula.
- 4. Sindrome del tunnel carpale (STC)** - Trattare il polso dolorante **a)** all'interno, lungo la larghezza dell'articolazione - sulla piega. **b)** all'interno, perpendicolarmente rispetto al punto "a", longitudinalmente. **c)** Trattare il pollice su tutta la lunghezza, lungo il polpastrello. Si può anche trattare il dorso della mano, nello spazio tra il pollice e l'osso del dito indice verso l'articolazione, e da entrambi i lati dell'articolazione, longitudinalmente.
- 5. Fibromialgia** - Trattare l'area dolorante.
- 6. Sindrome del dolore miofasciale (SDM)** - Trattare l'area dolorante.
- 7. Disordini dell'articolazione temporomandibolare** - Trattare l'articolazione temporomandibolare sia longitudinalmente che trasversalmente.
- 8. Terapia aggiuntiva nel trattamento delle ferite acute e croniche** - Trattare l'intera area interessata dalla ferita.

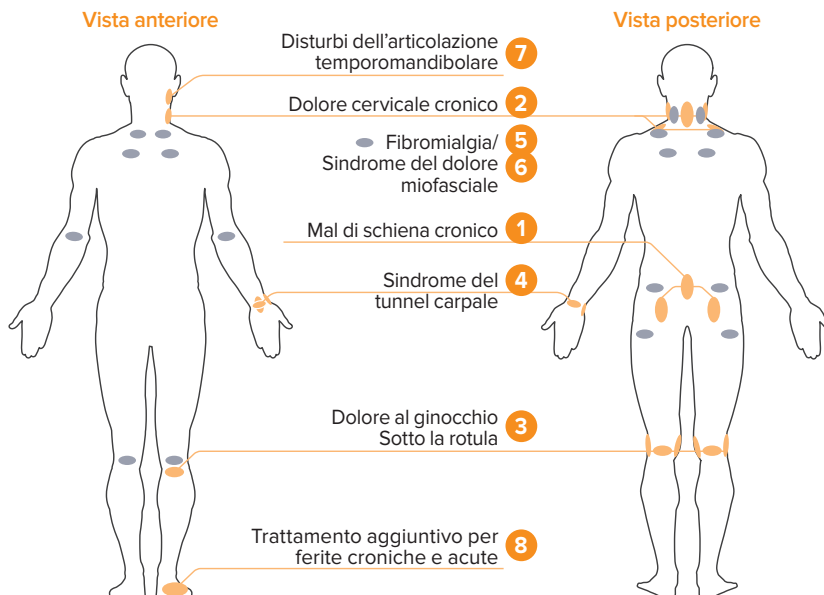
Suggerimento: iniziare sempre dal punto più doloroso e poi passare ad altre zone, in modo da trattare prima la fonte del problema.



Dimensioni del fascio di raggi laser del dispositivo B-CURE® LASER

Immagine del corpo umano con i punti di trattamento consigliati:

- Seguire la direzione del fascio illustrata
- È possibile trattare qualsiasi punto del corpo, ad eccezione degli occhi
- In caso di ferite aperte o tessuti cutanei esposti, non posizionare il dispositivo a diretto contatto con la pelle. In tutti gli altri casi, collocare il dispositivo direttamente sulla pelle
- Non trattare attraverso indumenti o bendaggi
- Non muovere il dispositivo durante il trattamento
- Si consiglia di trattare tutti i punti raccomandati onde massimizzare l'efficacia del trattamento



8. Pannello di controllo e soluzione dei problemi

Display Stato



Caricamento batterie in corso



Batterie cariche



L'icona-★ visualizzata sul display indica che il dispositivo è in funzione. Batterie completamente cariche



Batterie completamente cariche



Batterie quasi scariche; all'accensione, due segnali acustici ricordano all'utente che le batterie devono essere ricaricate. Ricaricare le batterie.



Batterie del tutto scariche. Ricaricare immediatamente le batterie.



Quando le batterie sono del tutto scariche, il dispositivo si spegne automaticamente dopo 10 segnali acustici. Ricaricare le batterie.



Le batterie non si ricaricano. Spegner e riaccendere il dispositivo.

Se il problema persiste, spegnere il dispositivo, rimuovere le batterie e poi reinserirle.

Se il problema persiste ulteriormente, spedire il dispositivo al centro di assistenza.



La dicitura "LOW" appare quando la potenza del laser è inferiore al livello sufficiente. Il trattamento deve essere interrotto. In tal caso, la causa potrebbe essere una delle seguenti.

1. Le batterie non sono sufficientemente cariche.

2. La vita utile del diodo è terminata ed occorre richiederne la sostituzione.

3. Il dispositivo è stato utilizzato in un ambiente diverso da quello per cui è stato concepito, per esempio a temperature superiori a 40°C. Ricaricare le batterie, accendere il dispositivo e verificare se la dicitura "LOW" è ancora presente. In caso affermativo, verificare che la temperatura ambiente non sia eccessiva e, eventualmente, portare il dispositivo in un ambiente meno caldo. Se la temperatura non è superiore a 40°C e la dicitura "LOW" continua ad apparire, rivolgersi all'assistenza per la sostituzione del diodo.



Altre indicazioni di errore:



Si è verificato un malfunzionamento hardware/software. Spegner e riaccendere il dispositivo.

Se il problema persiste, spegnere il dispositivo, rimuovere le batterie e poi reinserirle.

Se il problema persiste, spedire il dispositivo al centro di assistenza.

9. Specifiche tecniche

Proprietà	Unità di misura	Descrizione, valore	Note
Tipo di laser		GaAlA	Diodo laser allo stato solido
Potenza massima	mW	250	Massimo
Lunghezza d'onda (infrarossi)	nM	808	
Frequenza d'impulso	kHz	11,7	
Durata impulso laser	µs	24,5	
Ciclo di vita del diodo	ore	1000	
Energia per minuto	Joule	4,2	
Dimensioni fascio di raggi laser (LXA)	mm	Lunghezza 45 x larghezza 10	Quando attivo
Divergenza del fascio	gradi	±3	
Spia luminosa di controllo (luce verde)	nM	520	La spia luminosa verde segnala che il dispositivo è in funzione
Impostazione del timer	minuti	da 00:00 a 99:30	
Intervalli impostazione timer	secondi	30	Incrementi o decrementi
Dimensioni display LCD	mm	26 x 15	Area visibile
Display timer		4 cifre (88:88)	Intervalli di 1 secondo
Segnale acustico		si	Display: dispositivo acceso, spento, in funzione, bassa potenza laser, errori
Alimentazione	W	3,2	Massimo
Spegnimento automatico		2 opzioni	Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 10 minuti di inattività e dopo 5 minuti quando il timer è impostato su 0 (00:00)
Tipo di batterie			3 batterie ricaricabili AAA (NiMh)
Durata delle batterie	ore	2	Con batterie completamente cariche
Tempo di caricamento delle batterie	ore	5-7	Con batterie scariche
Tensione di alimentazione delle batterie	mA	300	Minimo
Alimentazione	V CA	100 - 240	Adattatore carica CA/CC 115/230 V CA, 65/50 Hz Alimentazione 9 V, 500 mA
Dimensioni	mm	200 x 70 x 40	

9. Specifiche tecniche (continua)

Proprietà	Unità di misura	Descrizione, valore	Note
Tensione di uscita del caricabatterie	V CC	9	Dongguan Shilong Fuhua Electronic Co., Ltd./ spina EU: UES06WV-090060SPA, spina US/JP: UES06WU-090060SPA, spina UK: UES06WB-090060SPA.
Peso	grammi	175	
Condizioni di esercizio	°C, %	temp. 0° - 40°, umidità 15% - 90%	Senza condensa
Condizioni di conservazione	°C, %	temp. -20° - 55°, umidità 10% - 95%	Senza condensa

10. Manutenzione del dispositivo

1. Pulire l'area di accensione a pressione (5), con una soluzione di alcol al 70%. Se necessario, pulire tra una sessione e l'altra e prima di far utilizzare il dispositivo da altre persone.
2. Durante la pulizia, mantenere l'area di accensione a pressione verso il basso, per evitare di bagnare le lenti.
3. Seguire le istruzioni indicate nella tabella delle specifiche tecniche per le condizioni di esercizio e conservazione; non lasciare il dispositivo in auto durante la stagione calda. Quando non è in uso, conservare il dispositivo in un luogo asciutto e al riparo da umidità estrema, calore, pelucchi, polvere e luce solare diretta.

11. Garanzia

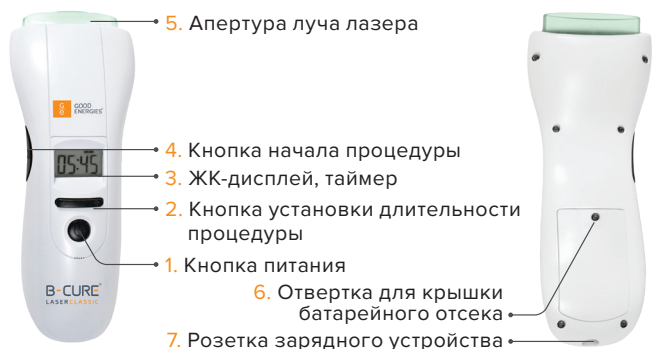
Il dispositivo è garantito per 24 mesi, come indicato nel certificato di garanzia. Le batterie e/o il caricabatterie in dotazione non sono inclusi nella garanzia. Il produttore/distributore è responsabile delle prestazioni, la sicurezza e l'affidabilità delle apparecchiature, a condizione che tutte le riparazioni siano effettuate esclusivamente dal personale autorizzato della Società.

Consultare la documentazione acclusa al prodotto		Limiti di temperatura 	Limiti di umidità 
Apparecchiature elettriche ed elettroniche		Marchio di conformità CE 	Attenzione, consultare la documentazione acclusa al prodotto 
Tipo BF 		IP22 – Protezione internazionale	Produttore 
Riciclo 		Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea	EC REP
3 batterie ricaricabili 1,2 V AAA da 9 V, 300 mA (ricarica tramite adattatore CA/CC)			CLASS 1 LASER PRODUCT

Содержание:

1. Компоненты прибора на дисплее
2. Время зарядки батарей
3. Предупреждения о разрядке батарей
4. Меры безопасности
5. Противопоказания
6. Правила пользования
7. Протокол лечения
8. Панель управления, поиск и устранение неисправностей
9. Технические характеристики
10. Уход за прибором
11. Гарантия

1. Компоненты прибора на дисплее



В комплект входит:

- Лазерное устройство B-Cure
- Чехол для устройства B-Cure
- Инструкция по эксплуатации
- Аккумуляторные батареи
- Зарядное устройство (технические характеристики зарядного устройства батареи см. на ст. 42)
- Отвертка для крышки батарейной ячейки

При распаковке проверьте комплектность устройства по вышеперечисленному списку. Убедитесь, что устройство не повреждено. При наличии любых недостающих или поврежденных компонентов немедленно свяжитесь с нами.

2. Зарядка батарей

В отсеке батарей находится 3 аккумуляторных элемента (тип AAA), частично заряженных. Чтобы полностью зарядить батареи, вставьте вилку зарядного устройства в электрическую розетку и соедините зарядное устройство с разъемом. Батареи зарядятся примерно через 7 часов, или когда на дисплее появится надпись FULL («Полностью заряжено»). Рекомендуем ставить прибор на ночь на зарядку один раз в три дня, или когда дисплей начинает мигать, прибор перестает работать.



3. Предупреждения о разрядке батарей

Кабель зарядного устройства может стать причиной удушья или падения, если устройство оставлено без присмотра в непосредственной близости от младенцев и маленьких детей. Заряжайте аккумулятор устройства в безопасном месте, вне досягаемости детей. Когда зарядное устройство не используется, храните его в безопасном месте.

- Допустимо использовать только входящее в комплект прибора зарядное устройство AC/DC.
- Батареи запрещается разбирать, нагревать свыше 100°C или сжигать.
- Утилизировать батареи следует в специальном центре переработки.
- Не включайте прибор во время его подзарядки.
- Ни при каких обстоятельствах не заряжайте обычные одноразовые батареи, так как это может привести к пожару.

4. Меры безопасности

- ⚠️ • Пациент является оператором устройства. Пациент может безопасно использовать устройство, включая все его функции, например: заряжать и менять батареи.
- Используйте батареи, рекомендованные в этой инструкции по эксплуатации.
 - **Никогда не направляйте лазерный луч в глаза.**
 - Перед применением рекомендуется проконсультироваться с врачом.
 - Если вы беременны, не используйте устройство в области живота.
 - Не используйте в области злокачественных опухолей.
 - При зарядке аккумулятора располагайте устройство таким образом, чтобы облегчить доступ к штепселю.
 - Если уровень производительности одного из компонентов устройства (лазерная энергия, зарядное устройство и т. д.) изменяется, обратитесь к дистрибьютору.
 - Предупреждение: Если у вас имеется аллергия на полиэстер, нейлон или пластик, не используйте это устройство. Предупреждение: во избежание опасности, держите устройство в месте, недоступном для детей или домашних животных.

5. Противопоказания

Неприменимо

6. Правила пользования

6.1 Включите прибор

Если устройство хранилось при экстремальных температурах (ниже 0°C или выше 40°C), дайте устройству отдохнуть около 20 минут до следующего использования. Нажмите кнопку питания (1). Прозвучит короткий звуковой сигнал, после чего включится дисплей и на нем отобразится таймер (3).

6.2 Установите время процедуры

Нажмите кнопку утановки длительности процедуры (2): нажатие с правой стороны увеличивает продолжительность процедуры (+), с левой — уменьшает (-). Таймер настраивается с шагом в 30 секунд.

6.3 Настройте лазерный луч и приступите к процедуре

Шаг 1: Нажмите большим пальцем на кнопку начала процедуры (позиция 4 на иллюстрации), на лицевой стороне устройства должен гореть зеленый световой индикатор. Шаг 2: Не отпуская эту кнопку, одновременно нажмите другой рукой на область контактного датчика (позиция 1 на иллюстрации). Шаг 3: Одновременно отпустите обе кнопки. Лазерный луч настроен, и можно приступать к процедуре. Осторожно приложите устройство к поверхности кожи. Использование устройства поверх одежды или повязки не допускается. Чтобы отключить устройство, кратковременно нажмите кнопку запуска процедуры (позиция 4 на иллюстрации).

Во время лечебной процедуры должен гореть зеленый световой индикатор, указывающий на то, что устройство работает. Звуковой сигнал с 3-секундным интервалом свидетельствует о том, что устройство работает и ведет обратный отсчет до значения «00:00», после чего произойдет автоматическое выключение и подача звукового сигнала прекратится. На протяжении всей процедуры неподвижно удерживайте устройство на поверхности кожи.

Демонстрация настройки лазерного луча после установки таймера



Шаг 1
После установки времени нажмите кнопку начала процедуры



Шаг 2
Удерживая кнопку, одновременно нажмите другой рукой на область контактного датчика



Шаг 3
Одновременно отпустите обе кнопки. Загорится зеленый световой индикатор, и начнется лечебная процедура

6.4 Завершение процедуры, сброс и отключение прибора

Чтобы отключить прибор, удерживайте кнопку питания в нажатом положении до звукового сигнала. Отпустите кнопку; дисплей погаснет. Если установленная продолжительность процедуры полностью не истекла, то при повторном включении прибора на его таймере отобразится оставшееся время.

Для сброса таймера нужно отключить прибор, затем нажать кнопку питания, удерживая ее более 2 секунд.

7. Протокол лечения

7.1 Целевое назначение

B-Cure Laser предназначен для облегчения и лечения болей, включая: хронические боли в спине, хронические боли в шее, боль в коленях, синдром запястного канала, фибромиалгия, миофасциальный болевой синдром (МФБС), дисфункция височно-нижнечелюстного сустава, Может помочь в качестве дополнения при лечении острых и хронических ран, при акупунктуре.

7.2 Курс и продолжительность сеансов лечения

Начните с 1,5 минут на каждую точку лечения и постепенно в течение суток увеличивайте время сеанса до 6 минут. Процедуры следует проводить два раза в день. Если после процедуры боль усилилась, прекратите использование прибора на 24 часа, а затем возобновите лечение с уменьшенной продолжительностью сеансов. Можно увеличить количество сеансов до 4 в день. В случаях лечения острой боли, травм и нехронических заболеваний длительность первого и последующих сеансов может составлять 8 минут.

7.3 Область покрытия

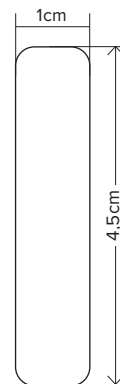
Лазерный луч имеет 4,5 см в длину и 1 см в ширину. Если размер обрабатываемого участка кожи превышает 4,5/1 см, проводите лечение на прилегающей области до тех пор, пока не покроете весь участок.

7.4 Инструкции по лечению широко распространенных состояний

Рекомендуемая продолжительность воздействия для каждого участка составляет 6 минут, частота сеансов — 2-4 раза в день. Все рекомендуемые виды терапии указаны на схематическом изображении человеческого тела, страница 39.

- 1. Хроническая боль в пояснице** — выполняйте обработку области слева и справа вдоль болезненного позвонка поясничного отдела. В седалищной части — если боль отдает в нижнюю конечность — определить источник боли с помощью пальпации и обработать его.
- 2. Хроническая боль в шее** — проводить **а)** по всей длине позвоночника в продольном направлении. **б)** С каждой стороны шеи в продольном направлении; под мочкой уха, точно в выемке за челюстью.
- 3. Боль в колене** — обработать колени **а)** с обратной стороны колена вдоль складки. **б)** С внешней стороны колена, в продольном направлении. **с)** С внутренней стороны колена, в продольном направлении. Также можно обрабатывать переднюю часть колена под коленной чашечкой.
- 4. Синдром запястного канала (СЗК)** — произвести обработку большого запястья **а)** С внутренней стороны по всей ширине сустава — по складке. **б)** С внутренней стороны, перпендикулярно предыдущему направлению. **с)** По всей длине большого пальца, вдоль подушечки. Также можно обрабатывать тыльную сторону ладони между большим и указательным пальцами в направлении сустава и с обеих сторон сустава в продольном направлении.
- 5. Фибромиалгия** — провести обработку большого участка.
- 6. Миофасциальный болевой дисфункциональный синдром (МБД)** — провести обработку большого участка.
- 7. Синдром дисфункции височно-нижнечелюстного сустава** — провести обработку по всей длине и ширине височно-нижнечелюстного сустава.
- 8. Использование в качестве вспомогательного средства для лечения острых и хронических ран** — провести обработку всей площади раны.

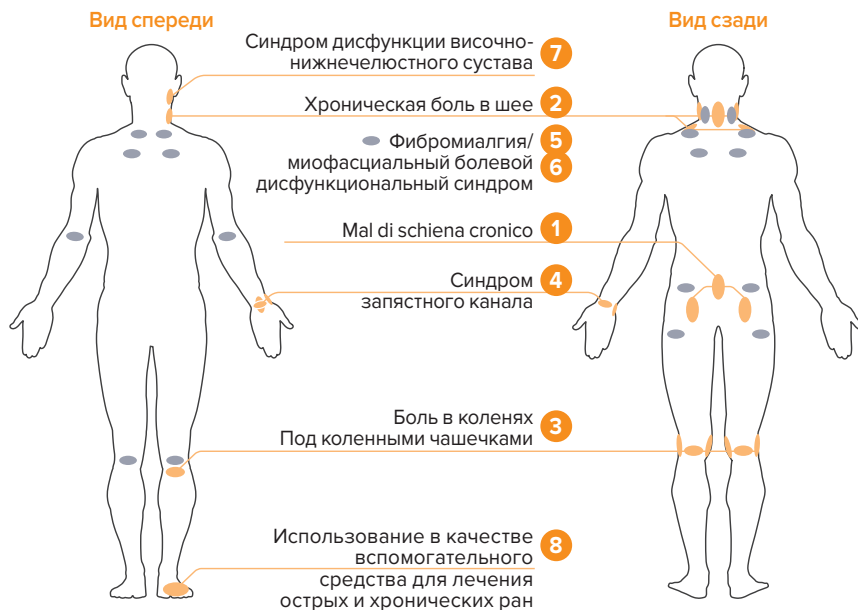
Совет. Всегда начинайте обработку с самого болезненного участка, позднее переходя на другие, чтобы в первую очередь справиться с основной проблемой.



Размер лазерного
луча
B-CURE® LASER

Схематическое изображение тела человека с рекомендуемыми точками лечения:

- Обратите внимание на изображенное направление лазера
- Возможно лечение любой части тела кроме глаз
- Не допускайте полного контакта прибора с влажной кожей и живыми ранами. Во всех других случаях прикладывайте прибор непосредственно к коже.
- Использование прибора поверх одежды или повязки не допускается.
- Не сдвигайте прибор во время процедуры.
- Для эффективного лечения следует обрабатывать все рекомендованные участки.



8. Панель управления, поиск и устранение неисправностей

Дисплей Статус



Зарядка батарей



Батареи полностью заряжены



Значок- * указывает на то, что прибор включен и работает



Полный заряд батарей



Низкий заряд батарей; двойной звуковой сигнал после включения прибора указывает на необходимость подзарядки. Зарядка батарей



Батареи разряжены. Немедленно зарядите батареи



Если батарея разряжена, прибор автоматически отключится через 10 звуковых сигналов. Зарядка батарей



Батареи не заряжаются. Выключите и снова прибор, чтобы исправить эту ошибку. Если проблема не решена, выключите прибор, выньте батареи и вставьте их снова. Если проблема не решена, доставьте прибор в сервисный центр по почте или лично.



Индикация "LOW" отображен в том случае, если уровень мощности лазера ниже требуемого. Процедуру следует прервать. Причина может заключаться в следующем:

1. Низкий заряд батарей.
2. Срок службы светодиода истек и его нужно заменить в сервисном центре.
3. Условия эксплуатации прибора отличаются от допустимых: например, температура выше чем 40°C. Зарядите батареи, включите прибор и убедитесь, что надпись "LOW" исчезла. Если надпись не исчезла, проверьте, не слишком ли высока температура в помещении, и если это так, перенесите прибор в другое место. Если температура не выше, чем 40°C, а надпись "LOW" все еще отображена, отправьте прибор в сервисный центр для замены светодиода.



Другие сигналы об ошибках данного типа:



Возникла неполадка аппаратного/программного обеспечения. Выключите прибор, затем включите его снова для исправления этой ошибки.

Если проблема не решена, выключите прибор, выньте батареи и вставьте их снова.

Если проблема не решена, доставьте прибор в сервисный центр по почте или лично.

9. Технические характеристики

Характеристика	Единицы измерения	Описание, значение	Примечание
Тип лазера		GaAlAs	Диод твердотельного лазера
Максимальная мощность	мВт	250	Макс.
Длина волны (инфракрасное излучение)	нм	808	
Частота импульса	кГц	11.7	
Длительность лазерного импульса	мкс	24.5	
Срок службы диода	часы	1000	
Выделение энергии в минуту	Джоуль	4.2	
Размеры лазерного луча (ДХВ)	мм	Длина 45 x ширина 10	При открывании
Луч расходимость	градусы	±3	
Зеленый контрольный световой индикатор	нм	520	Зеленый световой сигнал указывает на то, что прибор работает
Установка таймера	минуты	от 00:00 до 99:30	
Шаг таймера	секунды	30	Увеличение или уменьшение
Размеры ЖК-дисплея	мм	26 x 15	Видимая область
Дисплей таймера		4 цифры (88:88)	1-секундные интервалы
Предупреждающий звуковой сигнал		да	Дисплей: Прибор включен, выключен, работает, низкий уровень мощности лазера, ошибки
Электропитание	Вт	3,2	Максимум
Автоматическое выключение		2 опции	Автоматическое отключение, если прибор не используется в течение 10 минут; 5 минут, если таймер установлен на 0 (00:00)
Тип аккумулятора			3 зарядных аккумулятора типа AAA (NiMH)
Время работы аккумулятора	часы	2	С полностью заряженными батареями
Время зарядки батарей	часы	5-7	С разряженными батареями
Ток зарядки батарей	мА	300	Минимум
Электропитание	переменного тока	100 x 240	Адаптер для зарядки AC/DC 115/230 В пер. тока, 65/50 Гц, питание 9 В, 500 мА
Размеры	мм	200 x 70 x 40	

9. Технические характеристики — продолжение

Характеристика	Единицы измерения	Описание, значение	Примечание
Напряжение на выходе зарядного устройства	В пост. тока	9	Dongguan Shilong Fuhua Electronic Co., Ltd./вилка ЕС: UES06WV-090060SPA, вилка США/Япония: UES06WU-090060SPA, Вилка ВК: UES06WB-090060SPA.
Масса	граммов	175	
Условия эксплуатации	С°, %	темп. 0° до 40°, влажность от 15% до 90%	без конденсации
Условия хранения	С°, %	темп. -20° до 55°, влажность от 10% до 95%	без конденсации

10. Обслуживание устройства

1. Производите очистку апертуры луча лазера (поз. 5) с использованием 70%-го спиртового раствора. При необходимости производите очистку между сеансами и перед тем как передать прибор для использования другим лицом.
2. Во время очистки избегайте попадания воды на линзы .
3. Храните прибор в подходящем для этого месте с соблюдением условий его эксплуатации, указанных в таблице технических характеристик; не оставляйте прибор в автомобиле в жаркую погоду. Когда устройство не используется, храните его в сухом помещении и защищайте от воздействия чрезмерной влажности, тепла, жидкости, пыли и прямого солнечного света.

11. Гарантия

В соответствии с политикой компании, гарантийный срок составляет 24 месяцев, что указано в гарантийном сертификате. Если в комплект прибора входят батареи и/или зарядное устройство, гарантия на них не распространяется. Производитель / дистрибьютор несет ответственность за производительность, безопасность и надежность оборудования только при условии, что любой ремонт проводится исключительно специалистами, авторизованными компанией.

Ознакомьтесь с сопутствующими документами 	Температурные ограничения 	Ограничения по влажности 
Электрическое и электронное оборудование 	Маркировка соответствия CE 	Внимание! Ознакомьтесь с сопутствующими документами 
Тип BF 	IP22 – международная защита	Производитель 
Переработка 	Авторизованный представитель в Европейском сообществе  	
3 перезаряжаемые аккумуляторные батареи типа AAA на 1,2 В (для зарядки с помощью адаптера переменного / постоянного тока)		

Contenido:

1. Componentes
2. Cómo cargar la batería
3. Advertencias sobre la batería
4. Precauciones de seguridad
5. Contraindicaciones
6. Instrucciones de funcionamiento
7. Protocolo de tratamiento
8. Panel de control y resolución de problemas
9. Especificaciones técnicas
10. Mantenimiento del aparato
11. Garantía

1. Componentes



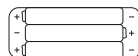
Contenido del paquete:

- Aparato láser B-Cure Laser
- Estuche B-Cure
- Instrucciones de uso
- Pilas
- Cargador (por favor, consulte las especificaciones técnicas del cargador de baterías en la página 50)
- Destornillador para la tapa de baterías

Tras abrir el paquete, confirme que contiene todos los elementos especificados anteriormente. Asegúrese de que el aparato no está dañado. Si el paquete no contiene algún elemento o está dañado, póngase en contacto con nosotros de inmediato tras adquirirlo.

2. Pilas cargando

Dentro del compartimento de las pilas hay 3 pilas (tipo AAA) parcialmente cargadas. Complete la carga enchufando el cargador en un enchufe eléctrico y conecte el cargador a la toma de corriente. La batería tardará en cargarse unas 7 horas o hasta que aparezca en la pantalla la palabra "FULL" (LLENA). Le recomendamos que cambie el aparato durante la noche cada tres días o cuando la pantalla destelle/e/ aparato deje de funcionar.



3. Advertencias sobre la batería

El cable del cargador de baterías podría representar peligro de atragantamiento o tropiezo si el dispositivo queda sin vigilancia en cercanía de bebés y niños pequeños. Recargue la batería del dispositivo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños. Guarde el cargador de baterías en un lugar seguro cuando no lo utilice.

- El único cargador que debe emplearse es el cargador de CA/CC que viene con el aparato.
- No tire las pilas a la basura, no las caliente a temperaturas superiores a los 100 °C ni las queme.
- Lleve las pilas al punto de reciclaje correspondiente.
- No encienda el aparato mientras esté cargando.
- No ponga a cargar pilas ordinarias no recargables bajo ningún concepto, puesto que podría ocasionar un incendio.

4. Precauciones de seguridad

- ⚠ • El paciente es quién debe operar el dispositivo. El paciente debe utilizar el dispositivo con seguridad incluyendo todas sus funciones, por ejemplo: cargar y cambiar las baterías.
- Utilice las baterías recomendadas en las instrucciones de uso.
- **Nunca apunte el haz de láser a los ojos.**
- Se recomienda siempre consultar con su médico.
- Si está embarazada, no utilice el dispositivo para tratamientos en la zona del estómago.
- No trate zonas con un tumor maligno.
- Al cargar la batería, posicione el dispositivo de modo tal que facilite el acceso al enchufe.
- Si el nivel de rendimiento de alguno de los componentes del dispositivo varía (energía láser, cargador, etc.), por favor contacte con el distribuidor.
- Advertencia: Si usted es alérgico al poliéster, nylon o plástico, rogamos no use este dispositivo.
- Advertencia: Mantenga la unidad fuera del alcance de bebés, niños pequeños o mascotas para evitar cualquier peligro.

5. Contraindicaciones

No se han descubierto

6. Instrucciones de funcionamiento

6.1 Encienda el aparato

Si el dispositivo ha permanecido almacenado en temperaturas extremas (inferiores a 0°C o superiores a 40°C), deje descansar el dispositivo aproximadamente 20 minutos antes de volver a usarlo. Pulse el interruptor de encendido (Nº 1). Tras un pitido corto se encenderá la pantalla y aparecerá un contador (Nº 3).

6.2 Establezca la duración del tratamiento

Pulse el botón de configuración de la duración del tratamiento (Nº 2): hacia la derecha (+) para aumentar la duración o hacia la izquierda (-) para reducirla. El contador se ajusta a intervalos de 30 segundos.

6.3 Ponga en funcionamiento el rayo láser y comience el tratamiento.

Paso 1: Presione el «Botón de inicio del tratamiento» (el número 4 en la ilustración de componentes del aparato) con un dedo y asegúrese de que la luz verde en la parte delantera del aparato esté encendida. Paso 2: Continúe presionando este botón y al mismo tiempo oprima con otro dedo el área del interruptor de presión (número 1 en la ilustración). Paso 3: Suelte ambos botones a la vez. El rayo láser se habrá puesto en funcionamiento y podrá comenzar el tratamiento. Ponga el aparato en contacto con la piel sin apretar. No realice el tratamiento sobre la ropa o vendajes. Para detener el funcionamiento del dispositivo, pulse brevemente el botón de inicio del tratamiento (n.º 4 de la ilustración).

Durante el tratamiento, podrá ver un luz verde que indica que el aparato está funcionando. Un pitido a intervalos regulares de 3 segundos le indicará que el dispositivo está funcionando y que el temporizador está contando. Al llegar a 00:00 el dispositivo dejará de funcionar automáticamente y dejará de sonar el pitido. Sostenga el dispositivo sobre la piel con firmeza y sin moverlo durante toda la duración del tratamiento.

Demostración de la activación del rayo láser después de configurar el tiempo de tratamiento.



Después de configurar el tiempo de tratamiento, oprima el «botón de inicio del tratamiento»



Continúe presionándolo y al mismo tiempo oprima con otro dedo el área del interruptor de presión.



Suelte ambos botones a la vez. Ahora estará encendida la luz verde y podrá comenzar el tratamiento.

6.4 Finalización del tratamiento, reinicio y APAGADO

Para apagar el aparato, pulse el interruptor de encendido hasta oír un pitido. Suelte el interruptor y la pantalla se apagará. Si no se ha cumplido la duración estimada para el tratamiento, el contador mostrará el tiempo restante cuando se vuelva a encender el aparato. Para reiniciar el contador, apague el aparato y pulse el interruptor de encendido durante más de dos segundos al tiempo que enciende el aparato.

7. Protocolo de tratamiento

7.1 Uso

B-Cure Laser está previsto para el tratamiento del dolor, incluyendo dolor de espalda crónico, dolor de cuello crónico, dolor de rodilla, síndrome del túnel carpiano (CTS), síndrome de dolor miofascial (MPS), trastorno de la articulación temporomandibular. Puede ser útil como tratamiento complementario en casos de heridas agudas y crónicas, tratamientos de acupuntura.

7.2 Curso de tratamiento y dosis

Comience el tratamiento en dosis de 1.5 minutos para cada punto de tratamiento y aumente la dosis gradualmente en un máximo de 24 horas hasta llegar a los 6 minutos. Deberá aplicarse el tratamiento de a veces al día de manera consistente. Si siente un aumento del dolor tras el tratamiento, interrumpa el tratamiento durante 24 horas y luego vuelva a iniciarlo con una dosis reducida. Puede aumentar la dosis hasta 4 tratamientos por día. En casos de dolor agudo, trauma o dolor no crónico, puede aplicar una dosis de 8 minutos desde su primer tratamiento.

7.3 Alcance

El rayo láser tiene 4,5 cm de largo por 1 cm de ancho. Si la zona a tratar supera estas medidas (4,5 cm x 1 cm), deberá repetirse el tratamiento en las zonas adyacentes hasta cubrir toda la zona a tratar.

7.4 Recomendaciones de tratamiento para problemas comunes

La duración recomendada para cada punto de tratamiento es de 6 minutos, entre 2 y 4 veces al día. Para todas las terapias de tratamiento recomendadas, consulte la ilustración del cuerpo humano incluida en la página 47.

- Dolor de espalda crónico:** aplíquelo en sentido longitudinal, siguiendo las vértebras lumbares lesionadas, a la izquierda y a la derecha de la columna. Para tratar el isquion (dolor irradiado hacia la pierna), identifíquese al tacto el foco del dolor.
- Dolor cervical crónico:** aplíquelo **a)** en sentido longitudinal siguiendo las vértebras o **b)** aplíquelo a cada lado del cuello en sentido longitudinal, bajo el lóbulo de las orejas y justo en la hendidura existente debajo de la mandíbula.
- Dolor de rodillas:** trate la rodilla dolorida aplicando el láser **a)** en el dorso de esta, a lo largo del pliegue interior; **b)** en la parte exterior de la rodilla, en sentido longitudinal; **c)** en la parte interior de la rodilla, en sentido longitudinal. También puede aplicar el aparato sobre la parte delantera de la rodilla, justo por debajo de la rótula.
- Síndrome del túnel carpiano (STC):** trate la muñeca dolorida aplicando el láser **a)** en la parte interior, a lo largo del ancho de la muñeca, en el pliegue; **b)** en la parte interior, perpendicular a lo estipulado en el apartado “a)”, en sentido longitudinal; **c)** aplíquelo a lo largo del pulgar, por la yema. También se puede aplicar en el dorso de la mano, sobre la hendidura existente entre el pulgar y el hueso del índice, en dirección a la articulación, y desde ambos lados de la misma, en sentido longitudinal.
- Fibromialgia:** aplíquelo sobre la zona dolorida.
- Síndrome de dolor miofascial (SDM):** aplíquelo sobre la zona dolorida.
- Disfunción de la articulación temporomandibular:** aplíquelo a lo largo del ancho y el largo de la articulación temporomandibular.
- Tratamiento complementario para heridas agudas y crónicas:** aplíquelo por toda la zona donde se encuentra la herida.

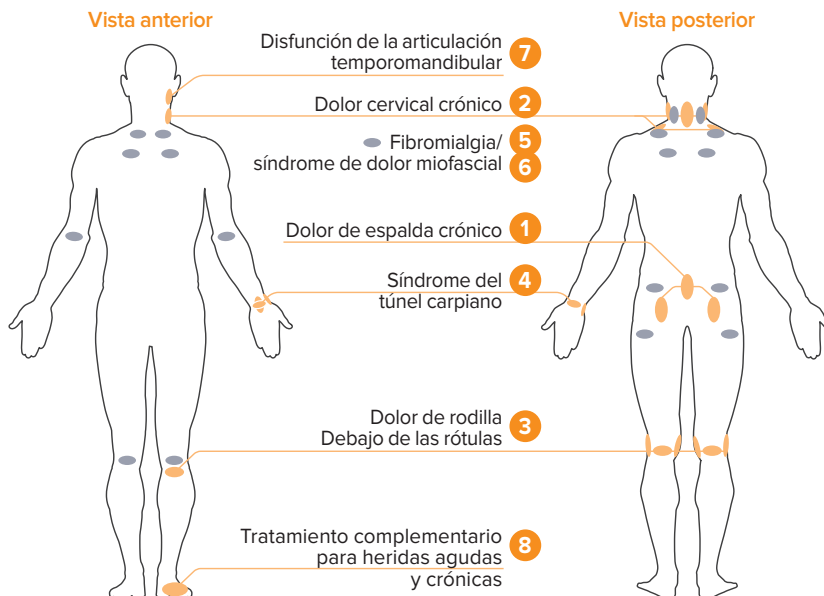
Consejo: Se debe comenzar siempre desde el punto más dolorido y mover el aparato hacia otros puntos, para tratar primero el problema principal, según su mejor criterio.



Tamaño del rayo
láser del
B-CURE® LASER

Ilustración del cuerpo humano con los puntos de tratamiento recomendados:

- Observe la ilustración de la dirección del rayo
- Puede tratar cualquier punto del cuerpo salvo los ojos
- En caso de una herida o tejido epitelial abiertos, no ponga el aparato en contacto completo con la piel. En cualquier otro caso, coloque el aparato en la piel.
- No realice el tratamiento sobre ropa o vendajes.
- No mueva el aparato durante el tratamiento.
- Es aconsejable tratar todos los puntos recomendados para asegurar la eficacia del tratamiento.



8. Panel de control y resolución de problemas

Pantalla Estado



Batería cargando



Batería cargada



El icono- $\ast$ indica que el aparato se encuentra en funcionamiento



Batería llena



Batería baja, sonarán dos pitidos de aviso de carga tras encenderse el aparato. Cargue las pilas



Batería completamente vacía. Cargue la batería inmediatamente



El aparato se apagará automáticamente tras 10 pitidos al estar la batería vacía. Cargue las pilas



La batería no está cargando. Apague el aparato y vuelva a encenderlo para arreglar este error.
Si el problema persiste, apague el aparato, quite las pilas y vuelva a colocarlas.
Si el problema persiste, envíelo o llévelo al servicio técnico correspondiente.



Aparecerá el indicador "LOW" ("BAJA") cuando el nivel de energía del láser sea inferior al necesario. En ese caso deberá detenerse el tratamiento. Las causas podrían ser:

1. Batería muy baja.
2. La vida útil del diodo ha llegado a su fin y este debe cambiarse; se encargará de ello el servicio técnico.
3. El aparato se ha empleado en un entorno distinto de aquel para el que fue diseñado, p.ej., temperatura superior a 40 °C. Cambie las pilas, encienda el aparato y vea si ha desaparecido la palabra "LOW" ("BAJA"). Si no ha desaparecido, compruebe si la temperatura ambiente es excesivamente alta y, si fuera necesario, saque el aparato de esa zona. Si la temperatura no es superior a 40 °C y sigue apareciendo "LOW", envíe el aparato al servicio técnico para que le cambien el diodo.



Señales adicionales de errores de este tipo:



Error de hardware/software. Apague el aparato y vuelva a encenderlo para arreglar este error.
Si el problema persiste, apague el aparato, quite las pilas y vuelva a colocarlas.
Si el problema persiste, envíelo o llévelo al servicio técnico correspondiente.

9. Especificaciones técnicas

Característica	Unidades	Descripción, valor	Notas
Tipo de láser		GaAlAs	Diodo láser de estado sólido
Potencia máxima	mW	250	Máx.
Longitud de onda (infrarrojos)	nM	808	
Frecuencia de pulsación	kHz	11,7	
Duración de pulsación láser	µs	24,5	
Vida útil del diodo	horas	1.000	
Energía por minuto	Jul.	4,2	
Dimensiones del rayo láser (L x A)	mm	Longitud 45 x amplitud 10	De apertura
Grados de divergencia	del rayo	±3	
Piloto verde de control	nM	520	Piloto verde que indica que el aparato está en funcionamiento
Configuración del contador	minutos	de 00:00 a 99:30	
Intervalos del contador	segundos	30	Incremento o reducción
Dimensiones de la pantalla LCD	mm	26 x 15	Zona visible
Pantalla del contador		4 dígitos (88:88)	intervalos de un segundo
Pitido de aviso		sí	Pantalla: Aparato encendido, apagado, en funcionamiento, baja potencia del láser, errores
Potencia eléctrica	W	3,2	máximo
Apagado automático		Dos opciones	Apagado automático cuando no haya estado en uso durante más de 10 minutos; 5 minutos si el contador se ha configurado a 0 (00:00)
Tipo de batería			Baterías recargables 3 AAA (NiMH)
Duración del funcionamiento de la batería	horas	más de dos	Con baterías totalmente cargadas
Tiempo de carga de la batería	horas	5-7	Con las pilas descargadas
Corriente de carga de las pilas	mA	300	Mínimo
Potencia eléctrica	V CA	de 100 a 240	Adaptador de carga CA/CC, 115/230 V CA, 65/50 Hz Potencia 9V, 500mA
Dimensiones	mm	200 x 70 x 40	

9. Especificaciones técnicas - continuación

Característica	Unidades	Descripción, valor	Notas
Voltaje de salida del cargador	V CC	9	Dongguan Shilong Fuhua Electronic Co., Ltd./ enchufe para UE: UES06WV-090060SPA, enchufe US/JP: UES06WU- 090060SPA, enchufe para UK: UES06WB-090060SPA.
Peso	Gramos	175	
Condiciones de funcionamiento	C°, %	temp. de 0° a 40°, humedad del 15 % al 90 %	sin condensación
Condiciones de almacenamiento	C°, %	temp. de -20° a 55°, humedad del 10 % al 95 %	sin condensación

10. Mantenimiento del dispositivo

1. Limpie la abertura del haz de láser (n.º 5), utilizando alcohol diluido al 70 %. Límpiela entre cada sesión si fuera necesario y antes de su uso en otro paciente.
2. Al limpiarlo, evite humedecer la lente.
3. Guarde el aparato en las condiciones adecuadas y utilícelo según se especifica en la tabla de especificaciones técnicas, no lo deje dentro de un vehículo a altas temperaturas. Cuando no se utilice, guardar en una habitación seca y protegerlo de humedad extrema, calor extremo, pelusa, polvo y luz solar directa.

11. Garantía

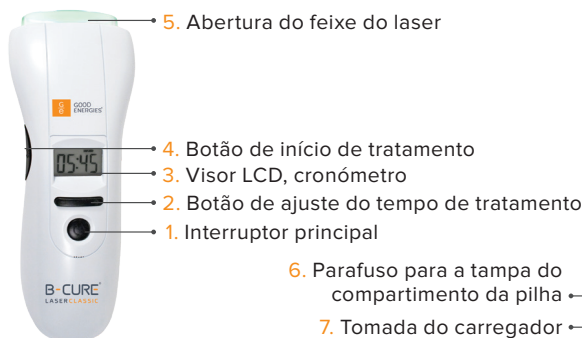
La garantía es de 24 meses según la política de la empresa, tal y como se detalla en el certificado de garantía. Si se proporcionan con el aparato las pilas y/o el cargador, estos no estarán incluidos en la garantía. Son responsabilidad del fabricante o distribuidor el rendimiento, la seguridad y la fiabilidad del aparato solo a condición de que todas las reparaciones las efectúe el personal autorizado de la empresa.

Consulte los documentos adjuntos 	Límite de temperatura 	Límite de humedad 
Equipos eléctricos y electrónicos 	Marca CE de conformidad 	Precaución, consulte los documentos adjuntos 
Tipo BF 	IP22: protección internacional	Fabricante 
Reciclado 	Representante autorizado en la Comunidad Europea  	
3 pilas recargables AAA de 1,2 V 9 V, 300 mA (para cargar con adaptador de CA/CC)		

Conteúdo:

1. Legenda dos componentes
2. Carregamento das pilhas
3. Advertências das pilhas
4. Precauções de segurança
5. Contraindicações
6. Instruções de operação
7. Protocolo de tratamento
8. Pannel de controle e solução de problemas
9. Especificações técnicas
10. Manutenção do aparelho
11. Garantia

1. Legenda dos componentes



Conteúdo da embalagem:

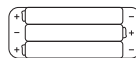
- Dispositivo a laser B-Cure
- Estojo do B-Cure
- Instruções de uso
- Baterias
- Cargador (por favor, consulte las especificaciones técnicas del cargador de baterías en la página 58)
- Chave de fenda para a tampa da pilha

Quando abrir a embalagem, verifique se ela contém todo o equipamento mencionado acima. Verifique se o dispositivo está livre de danos. Se algo estiver faltando ou danificado, entre em contato conosco imediatamente após a compra.

2. Carregamento das pilhas

No interior do compartimento das pilhas, há três pilhas (tipo AAA) parcialmente carregadas. Conclua o carregamento, ligando o carregador a uma tomada elétrica e à tomada no aparelho.

O tempo de carregamento das pilhas é de aproximadamente 7 horas, ou até que a palavra "FULL" apareça no visor. Recomendamos que carregue o aparelho durante a noite a cada três dias, ou quando o visor piscar/o aparelho deixar de funcionar.



3. Advertências das pilhas

É preciso estar atento ao risco de asfixia ou tropeço, devido ao cabo do carregador da pilha, quando há bebês e crianças pequenas perto do dispositivo. Recarregue a pilha do dispositivo em um local seguro, longe do alcance de crianças. Armazene o carregador da pilha em um local seguro quando não estiver em uso.

- O carregador CA/CC que vem com o aparelho é o único carregador autorizado para uso.
- Não desmonte as pilhas, não aqueça-as a uma temperatura superior a 100°C nem queime-as.
- Descarte as pilhas em um centro de reciclagem adequado.
- Não ligue o aparelho enquanto ele está sendo carregado.
- Não carregue, em hipótese alguma, pilhas comuns, não recarregáveis; isso pode causar um risco de incêndio.

4. Precauções de segurança

- ⚠ • O dispositivo deve ser operado pelo paciente. O paciente pode usar o dispositivo com segurança, incluindo todas as suas funções, por exemplo: carregamento e troca de pilhas.
- Use as pilhas recomendadas nestas instruções de uso.
- **Nunca aponte o raio laser em direção aos olhos.**
- É sempre recomendável consultar o seu médico.
- Se estiver grávida, não use o dispositivo para tratar o estômago.
- Não trate uma área com um tumor maligno.
- No carregamento da pilha, posicione o dispositivo de forma a facilitar o acesso ao plugue.
- Se o nível de desempenho de um dos componentes do dispositivo (energia do laser, carregador, etc.) mudar, entre em contato com o distribuidor.
- Alerta: Não use este dispositivo se for alérgico a poliéster, nylon ou plástico.
- Alerta: Para evitar riscos, mantenha a unidade fora do alcance de bebês, crianças pequenas ou animais de estimação.

5. Contraindicações

Não aplicável

6. Instruções de operação

6.1 Ligue o aparelho

Se o dispositivo foi armazenado em temperaturas extremas (abaixo de 0°C ou acima de 40°C), deixe o dispositivo descansar por aproximadamente 20 minutos até a próxima utilização. Pressione o interruptor principal (Nº 1). Depois de um breve sinal sonoro o visor acende e um cronômetro será exibido (Nº 3).

6.2 Ajuste o tempo de tratamento

Pressione o botão de ajuste do tempo de tratamento (Nº 2): no lado direito para aumentar (+) ou no lado esquerdo para diminuir (-) o tempo. O cronômetro é ajustável em incrementos de 30 segundos.

6.3 Ative o feixe de laser e comece o tratamento

Etapa 1: pressione o “botão de início do tratamento” (n.º 4 na ilustração da legenda dos componentes) com um dedo e certifique-se de que a luz verde na parte da frente do aparelho está ligada. Etapa 2: continue a pressionar este botão e, em simultâneo, pressione a área do interruptor de pressão (n.º 1 na ilustração), utilizando um outro dedo. Etapa 3: solte os dois botões ao mesmo tempo. Agora, o feixe de laser está ativo e pode começar o tratamento. Colocar o dispositivo suavemente em contacto total com a pele. Não tratar sobre peças de vestuário ou ligaduras. Para desativar o funcionamento do dispositivo, premir brevemente o “botão para iniciar o tratamento” (n.º 4 na ilustração). Durante o tratamento, uma luz verde indica que o dispositivo está em funcionamento. O som de um “bip” em intervalos de 3 segundos indica que o dispositivo está em funcionamento e que o temporizador está em contagem decrescente até atingir “00:00”. Nesse momento, o funcionamento do dispositivo será desativado e o som do “bip” deixará de ser emitido. Segurar o dispositivo em contacto com a pele, sem o mexer, durante todo o tratamento.

Demonstração da ativação do feixe de laser depois da definição do tempo de tratamento



Depois de definir o tempo de tratamento, pressione o “botão de início do tratamento”



Continue a pressionar e, em simultâneo, pressione a área do interruptor de pressão, utilizando um outro dedo



Solte os dois botões ao mesmo tempo. Agora, a luz verde está ligada e pode começar o tratamento

6.4 Fim do tratamento, zerar e desligar

Para desligar o aparelho, pressione o interruptor principal até ouvir um sinal sonoro. Solte o botão e o visor se apagará. Se o tempo de tratamento planeado não foi totalmente utilizado, o cronômetro exibirá o tempo restante na inicialização. Para zerar o cronômetro, desligue o aparelho, em seguida, pressione o interruptor principal no mínimo por 2 segundos, enquanto liga o aparelho.

7. Protocolo de tratamento

7.1 Uso pretendido

B-Cure Laser deve ser usado para controle da dor, incluindo: dor crônica nas costas; dor crônica no pescoço; dor nos joelhos; síndrome do túnel do carpo (STC); fibromialgia, síndrome dolorosa miofascial (SDM); disfunção temporomandibular. O dispositivo também pode ajudar como um tratamento secundário no tratamento de feridas agudas e crônicas, acupuntura.

7.2 Curso de tratamento e dosagem

Inicie o tratamento com uma dosagem de 1,5 minutos para cada ponto de tratamento e aumente a dosagem gradualmente após 24 horas até chegar aos 6 minutos. Faça o tratamento duas vezes ao dia de forma consistente. Se sentir um aumento da dor após o tratamento, interrompa o tratamento durante 24 horas e, depois, reinicie-o com uma dosagem reduzida. Pode aumentar a dosagem para 4 tratamentos por dia. Em casos de dor aguda, traumatismo ou dores não crônicas, poderá aplicar uma dosagem de 8 minutos a partir do primeiro tratamento.

7.3 Cobertura

O feixe de laser tem 4,5 cm de comprimento e 1 cm de largura. Se a área que necessita de tratamento for maior que 4,5/1 cm, repita os tratamentos nas áreas adjacentes até que tenha coberto toda a área.

7.4 Recomendações de tratamento para condições comuns

O tempo recomendado para cada ponto de tratamento é de 6 minutos, 2 a 4 vezes ao dia.

Para todas as terapias de tratamento recomendadas, consulte a ilustração do corpo humano na página 55.

- 1. Dor crônica nas costas** - Tratamento longitudinal ao longo da vértebra dorida da região lombar, à esquerda e à direita da coluna. Para o isquio - dor que se irradia para o membro inferior - Identifica o ponto principal da dor ao tocá-lo e tratá-lo.
- 2. Dor crônica no pescoço** – Tratamento **a)** Longitudinal, ao longo da vértebra. **b)** Trata cada lado do pescoço, longitudinalmente; debaixo do lóbulo da orelha e na indentação atrás do maxilar.
- 3. Dor nos joelhos** - Trata o joelho inflamado **a)** Atrás do joelho ao longo da dobra interior. **b)** Na parte de fora do joelho, longitudinalmente. **c)** Na parte interior do joelho, longitudinalmente. Também pode tratar a parte frontal do joelho, debaixo da rótula.
- 4. Síndrome do Túnel Carpico** - Trata o pulso inflamado **a)** Na parte de dentro, ao longo da largura da articulação - na dobra. **b)** Na parte interior, perpendicular a “a”, longitudinalmente. **c)** Tratamento ao comprimento do polegar, ao longo da inflamação. Também pode tratar a palma da mão, na falha entre o polegar e o osso do dedo indicador, em direção à articulação e de ambos os lados da articulação, longitudinalmente.
- 5. Fibromialgia** - Tratamento da área dorida.
- 6. Síndrome Dolorosa Miofascial (SDM)** - Tratamento da área dorida.
- 7. Lesão na Articulação Temporomandibular** - Tratamento ao longo do comprimento e largura da articulação temporomandibular.
- 8. Tratamento adjunto para dores agudas e crônicas** - Tratamento em toda a área dorida.

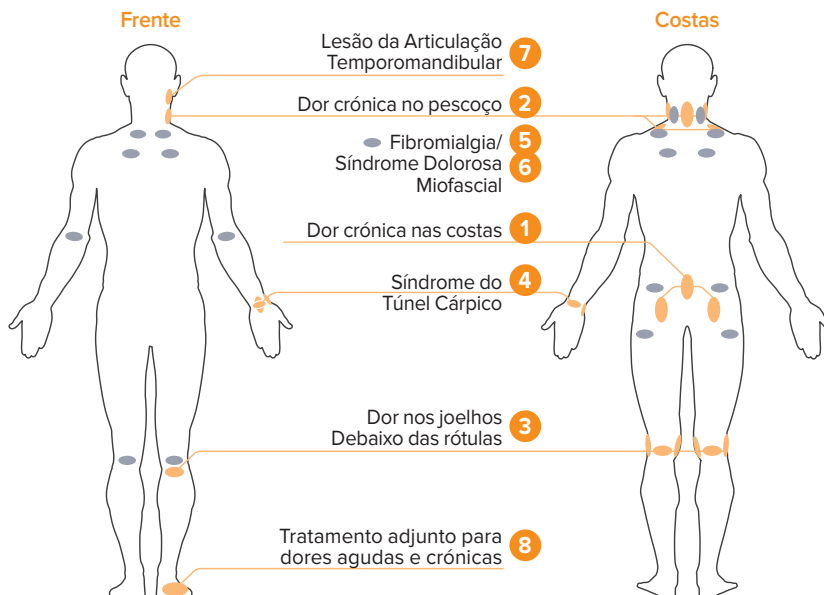
Dica: Comece sempre pelo ponto mais doloroso e depois mova para outros sítios, para assegurar que está a tratar o problema principal primeiro, de acordo com o seu conhecimento.



O tamanho do feixe de laser do B-CURE® LASER

Ilustração do corpo humano com os pontos de tratamento recomendados:

- Tenha em atenção a direção do raio ilustrada
- **Pode tratar qualquer ponto no corpo, exceto os olhos**
- Em caso de uma ferida aberta ou tecido cutâneo ferido, não coloque o aparelho em total contacto com a pele. Em qualquer outro caso, coloque o aparelho sobre a própria pele.
- Não faça o tratamento em cima de roupas ou de ligaduras.
- Não mova o aparelho durante o tratamento.
- Aconselhamos tratar todos os pontos recomendados, para garantir a eficiência do tratamento.



8. Painel de controle e solução de problemas

Visor	Status
	Carregamento das pilhas
	Pilhas totalmente carregadas
	O ícone-* é exibido para indicar que o aparelho está funcionando no momento
	Carga total das pilhas
	Baixa energia das pilhas, dois sinais sonoros soarão após a ativação como um aviso para recarregar. Carregue as baterias
	Carga da pilha esgotada. Carregue as pilhas imediatamente
	O aparelho será desligado automaticamente após a emissão de 10 sinais sonoros por falta de carga nas pilhas. Carregue as baterias
	As pilhas não estão carregando. Desligue o aparelho e ligue-o em seguida para corrigir esse erro. Se o problema persistir, desligue o aparelho, remova as pilhas e recoloque-as novamente. Se o problema persistir, envie ou entregue pessoalmente o aparelho ao centro de serviço.
	A indicação "LOW" (baixa) é exibida quando o nível de potência do laser está abaixo do nível exigido. O tratamento deve ser interrompido. A causa pode ser uma das seguintes: 1. A energia das pilhas está muito baixa. 2. O diodo chegou ao fim do ciclo de vida e deve ser trocado no centro de serviço. 3. O aparelho é operado em um ambiente diferente daquele para o qual foi concebido, por exemplo, temperaturas superiores a 40 °C. Carregue as pilhas, ligue o aparelho e veja se o texto "LOW" (baixa) desapareceu. Caso contrário, verifique se a temperatura ambiente não está excepcionalmente alta e, se necessário, afaste-se da área quente. Se não estiver acima de 40 °C e o texto "LOW" (baixa) ainda for exibido - envie o aparelho para o centro de serviço para a troca do diodo.
	Sinais adicionais para erros desse tipo:       Ocorreu um erro de hardware/software. Desligue o aparelho e ligue-o novamente para corrigir esse erro. Se o problema persistir, desligue o aparelho, remova as pilhas e recoloque-as novamente. Se o problema persistir, envie ou entregue pessoalmente o aparelho ao centro de serviço.

9. Especificações técnicas

Propriedades	Unidades	Descrição, valor	Observações
Tipo de laser		GaAlAs	Diodo laser de estado sólido
Potência máxima	mW	250	Máx.
Comprimento de onda (infravermelho)	nM	808	
Frequência de pulso	kHz	11,7	
Duração do pulso de laser	µs	24,5	
Vida útil do diodo	horas	1.000	
Energia por minuto	Joule	4,2	
Dimensões do feixe de laser (LXH)	mm	Comprimento 45 x largura 10	Na abertura
Divergência do feixe	graus	±3	
Indicador verde da luz de controle	nM	520	Feixe de luz verde sinalizando que o aparelho está em funcionamento
Ajuste do cronômetro	minutos	00:00 a 99:30	
Intervalos do cronômetro	segundos	30	Incremento ou decremento
Dimensões do visor LCD	mm	26 x 15	Área visível
Visor do cronômetro		4 dígitos (88:88)	Intervalos de 1 segundo
Alerta sonoro		sim	Visor: Aparelho ligado, desligado, em funcionamento, baixa potência do laser, erros
Fonte de alimentação	W	3,2	Máximo
Desligamento automático		2 opções	Desligamento quando não em uso por 10 minutos; 5 minutos quando o cronômetro está ajustado para 0 (00:00)
Tipo de pilha			3 pilhas recarregáveis AAA (NiMH)
Duração da pilha	horas	2	Com pilhas totalmente carregadas
Tempo de carga das pilhas	horas	5 a 7	Com pilhas descarregadas
Corrente de carga das pilhas	mA	300	Mínimo
Fonte de alimentação	VCA	100 a 240	Adaptador de carga CA/CC de 115/230 VCA, 65/50 Hz Alimentação 9V, 500mA
Dimensões	mm	200 x 70 x 40	

9. Especificações técnicas - continuação

Propriedades	Unidades	Descrição, valor	Observações
Tensão de saída do carregador	VCC	9	Dongguan Shilong Fuhua Electronic Co., Ltd./ Plugue da UE: UES06WV-090060SPA, plugue US/JP: UES06WU- 090060SPA, plugue do Reino Unido: UES06WB-090060SPA.
Peso	gramas	175	
Condições de operação	°C, %	temp. 0° a 40°, umidade 15% a 90%	Sem condensação
Condições de armazenamento	°C, %	temp. -20° a 55°, umidade 10% a 95%	Sem condensação

10. Manutenção do dispositivo

1. Limpar a abertura do feixe do laser (n.º 5) com uma solução de álcool a 70%. Limpe entre as sessões, se necessário, e antes de entregá-lo para o uso de outra pessoa.
2. Durante a limpeza, assegurar que a lente se mantém seca.
3. Mantenha o aparelho em condições adequadas de armazenamento e de trabalho conforme especificado na tabela de especificações técnicas, não deixe o aparelho no carro em clima quente. Quando não estiver em uso, guarde o dispositivo em um ambiente seco e protegido de umidade extrema, calor, fapós, poeira e luz solar direta.

11. Garantia

A garantia é de 24 meses de acordo com a política da empresa, conforme detalhado no certificado de garantia. Se pilhas e um carregador forem fornecidos com o aparelho, esses componentes não estão incluídos na garantia. O fabricante/distribuidor é responsável pelo desempenho, pela segurança e pela confiabilidade do equipamento somente na condição de que todos os reparos sejam feitos exclusivamente pela Empresa e por pessoal autorizado.

Consulte a documentação que acompanha o produto 	Limitação de temperatura 	Limitação de umidade 
Equipamento elétrico e eletrônico 	Marcação de conformidade CE 	Atenção, consulte a documentação que acompanha o produto 
Tipo BF 	IP22 – Proteção internacional	Fabricante 
Reciclagem 	Representante autorizado na comunidade europeia	EC REP 
3 x baterias recarregáveis 1.2V AAA 9V, 300 mA (para carregamento via adaptador AC/ DC)		

For more convenient and efficient treatment, it is recommended to use the B-Cure Laser adjustable stand (not included)



B-CURE® LASER CLASSIC INSTRUCTIONS FOR USE



© Jul 2021 | CLASSIC-ENCER-ALL-V03

CE 0197



Manufacturer: Biocare Enterprise Limited

Flat 1 A, 9/F, Brill Plaza, No.84, Tokwawan Road, Kowloon, Hong Kong
Made in China

Distributor: UK Office: Good Energies LTD

219 Kensington High St, Kensington, London W8 6BD, UK
Tel: +44-808-164-4514 | E-mail: info@bcurelaser.eu

www.bcurelaser.eu



Authorized Representative: Obelis SA

Bd General Wahis 53 1030 Brussels, Belgium

Obelis UK Ltd.

Sandford Gate, Oxford, OX4 6LB, United Kingdom

B-CURE®
LASER CLASSIC

GOOD
ENERGIES®

GOOD
ENERGIES®